

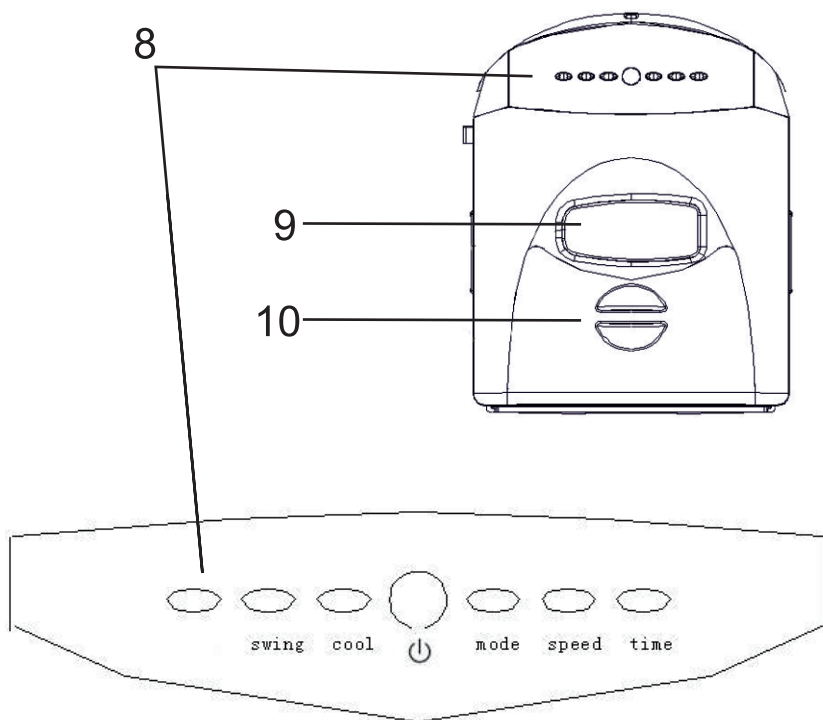
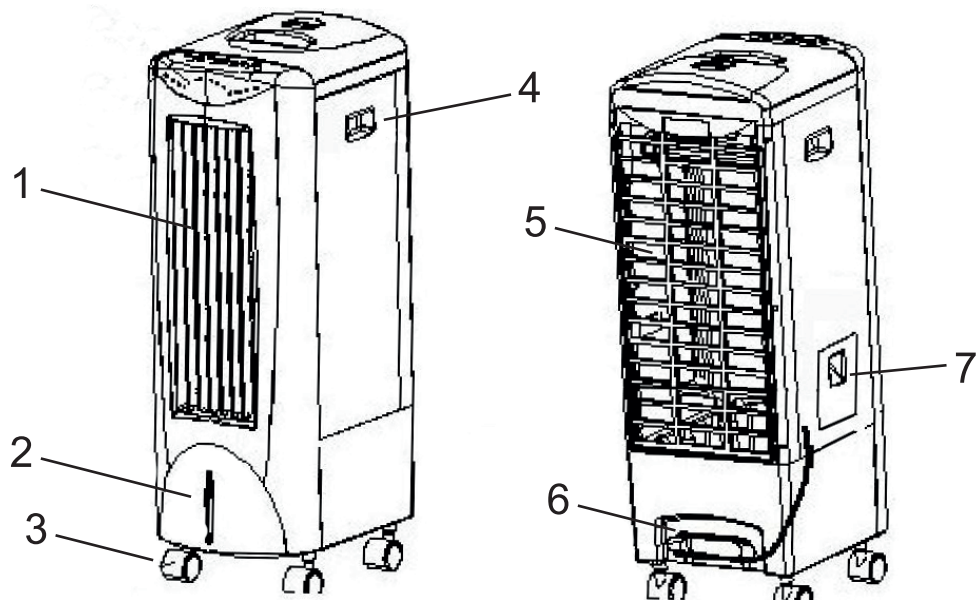
Camry



CR 7901

(GB) user manual
(F) mode d'emploi
(P) manual de serviço
(LV) lietošanas instrukcija
(RO) Instrucțiunea de deservire
(HU) felhasználói kézikönyv
(RU) инструкция по эксплуатации

(D) bedienungsanweisung
(E) manual de uso
(LT) naudojimo instrukcija
(EST) kasutusjuhend
(BIH) upute za uporabu
(FI) käyttöopas
(PL) instrukcja obsługi



**SAFETY CONDITIONS. IMPORTANT INSTRUCTIONS ON SAFETY OF USE
PLEASE READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE**

The warranty conditions are different, if the device is used for commercial purpose.


1. Before using the product please read carefully and always comply with the following instructions. The manufacturer is not responsible for any damages due to any misuse.
2. The product is only to be used indoors. Do not use the product for any purpose that is not compatible with its application.
3. The applicable voltage is 230V, ~50Hz. For safety reasons it is not appropriate to connect multiple devices to one power outlet.
4. Please be cautious when using around children. Do not let the children to play with the product. Do not let children or people who do not know the device to use it without supervision.
5. **WARNING:** This device may be used by children over 8 years of age and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons without experience or knowledge of the device, only under the supervision of a person responsible for their safety, or if they were instructed on the safe use of the device and are aware of the dangers associated with its operation. Children should not play with the device. Cleaning and maintenance of the device should not be carried out by children, unless they are over 8 years of age and these activities are carried out under supervision.
6. After you are finished using the product always remember to gently remove the plug from the power outlet holding the outlet with your hand. Never pull the power cable!!!
7. Never leave the product connected to the power source without supervision. Even when use is interrupted for a short time, turn it off from the network, unplug the power.
8. Never put the power cable, the plug or the whole device into the water. Never expose the product to the atmospheric conditions such as direct sun light or rain, etc.. Never use the product in humid conditions.
9. Periodically check the power cable condition. If the power cable is damaged the product should be turned to a professional service location to be replaced in order to avoid hazardous situations.
10. Never use the product with a damaged power cable or if it was dropped or damaged in any other way or if it does not work properly. Do not try to repair the defected product yourself because it can lead to electric shock. Always turn the damaged device to a professional service location in order to repair it. All the repairs can be done only by authorized service professionals. The repair that was done incorrectly can cause hazardous situations for the user.
11. Never put the product on or close to the hot or warm surfaces or the kitchen appliances like the electric oven or gas burner.
12. Never use the product close to combustibles.
13. Do not let cord hang over edge of counter.
14. Do not immerse the motor unit in water.
15. Do not insert fingers or any other objects in the housing grille of the device.
16. Do not block the outlet.
17. When done, prior to putting it away, unscrew the cap at the bottom of the base to drain water from the device.
18. If the device is not used for a long time, unplug it from the power source.
19. Always use new batteries to replace the drained batteries in the remote control.

20. Do not move the device when the inner tank is filled with water.
21. Do not place any objects on the device.
22. The device can be used only with properly working ventilation.

DEVICE DESCRIPTION

- | | |
|---------------------------|------------------------------------|
| 1. Air outlet opening | 2. Water level indicator |
| 3. Wheels | 4. Carrying handle (on both sides) |
| 5. Mesh filter | 6. Power cord holders |
| 7. Cooling chamber access | 8. Control panel |
| 9. Remote control storage | 10. Water tank cover |

USING THE DEVICE

1. Place the unit on a dry, flat surface and connect to the power supply.
2. Open the cover (10) at the top and slowly pour the water inside. Be careful not to exceed the maximum level – watch the level indicator (2).
3. Turn on the device using the “” button (8) on the control panel.
4. The SPEED button on the control panel allows you to change the speed of the blower unit. The following speeds can be selected: HIGH (fast), MIDDLE (medium) and LOW (slow).
5. The COOLING button lowers the temperature of the blowing air. In order to further reduce the temperature, it is recommended to place ice cubes under the cover (10) of the water tank. The device comes with two cooling cartridges. Prior to their use, put them in the freezer for approximately 24 hours. Then insert one or both of them in a cooling chamber (7). To blow cool air, the device must be filled with water. When the device is operating, periodically check the water level to see whether to add water.
6. Pressing the SWING button starts the oscillation of vertical slats that provide even distribution of cold air stream. Horizontal slats do not move automatically, so if necessary, manually adjust them to point up or down.
7. The TIME button allows for programming the amount of time during which the device will operate before turning itself off automatically (if the TIME function is not used, the device will work until it is manually turned off).
8. The MODE button allows for changing the fan mode. In addition to the normal mode, you can select “NATURAL” and “SLEEPING.” The NATURAL mode mimics the natural wind action by changing the fan speed about every 10 seconds and changing the speed from LOW through MIDDLE to HIGH. The SLEEPING mode makes the device turn itself off after a specified period of time. If the speed is set to LOW, the device will turn off automatically after 30 minutes. If the speed is set to MIDDLE, after 30 minutes the device will reduce the speed to LOW and after another 30 minutes will turn off automatically. If the speed is set to HIGH, the device after 30 minutes, reduce the speed of the MIDDLE, then after another 30 minutes, reduce the speed to LOW and after another 30 minutes, turn off automatically.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Clean with soft, dry cloth. Do not use chemical solvents because they can cause permanent damage or deformation of the device.
2. If the device is not used for three or more months, take the batteries out of the remote control.

TECHNICAL DATA:

Power source: 230 V ~50 Hz
 Power: 85W
 Tank capacity: 10L
 Maximum noise level: 48 dB

Device is made in class I of insulation and has to be connected only to power outlet with ground circuit.
 Device is compliant with EU directives:
 Low voltage directive (LVD)
 Electromagnetic compatibility (EMC)
 Device marked CE mark on rating label



To protect your environment: please separate carton boxes and plastic bags and dispose them in corresponding waste bins. Used appliance should be delivered to the dedicated collecting points due to hazardous components, which may affect the environment. Do not dispose this appliance in the common waste bin.

DEUTSCH

ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

LESEN SIE AUFMERKSAM WICHTIGE ANWEISUNGEN BEZÜGLICH DER SICHERHEIT DER BENUTZUNG BEWAHREN SIE DIESE FÜR DIE ZUKUNFT AUF

Bei Verwendung des Gerätes zu gewerblichen Zwecken werden die Garantiebedingungen geändert.

1. Vor dem ersten Gebrauch, die Bedienungsanleitung lesen und die dort angegebenen Hinweise beachten. Der Produzent trägt keine Verantwortung für Schäden, die aufgrund von bestimmungswidriger Nutzung oder unsachgemäßer Bedienung entstanden sind.
2. Das Gerät ausschließlich an die Steckdose 230 V - 50 Hz anschließen. Es darf nicht zu anderen, bestimmungswidrigen Zwecken benutzt werden.
3. Wegen Vorsichtsmaßnahmen, sollten keine weiteren Geräte an den gleichen Stromkreis angeschlossen werden.
4. Falls sich Kinder in der Nähe befinden, sollte bei der Nutzung des Gerätes spezielle Vorsicht bewahrt werden. Dieses Gerät ist nicht zum Spielen für Kinder, sowie für


Erwachsene, die sich mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut gemacht haben, geeignet.

5. **WARNHINWEIS:** Dieses Gerät kann von Kindern im Alter von über 8 Jahren sowie von Personen von einer beschränkten körperlichen, sensorischen, psychischen Fähigkeit oder von Personen, die keine Erfahrung oder kein Kenntnisse von dem Gerät haben, nur dann genutzt werden, wenn die Nutzung unter Aufsicht einer Person, welche die Verantwortung für deren Sicherheit trägt, stattfindet oder diesen Personen Ratschläge bezüglich der sicheren Benutzung des Geräts erteilt wurden und sie sich den mit seiner Benutzung verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und die Unterhaltung des Geräts dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, dass diese Kinder im Alter von über 8 Jahren sind und diese Tätigkeiten unter Aufsicht durchgeführt werden.
6. Nach der Benutzung, den Stecker aus der Steckdose ziehen und dabei die Steckdose mit der Hand festhalten. NIEMALS am Kabel ziehen.
7. Das Gerät nicht unbeaufsichtigt an der Steckdose angeschlossen lassen.
8. Das Kabel, die Buchse, sowie das ganze Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Das Gerät vor Regen, Sonne usw. und vor Feuchtigkeit (z.B. im Badezimmer oder Campingwagen) schützen.
9. Es ist verboten, Finger und irgendwelche anderen Gegenstände in die sich im Gehäuse befindlichen Gitter einzustecken.
10. Bedecken Sie nicht die Austrittsöffnung.
11. Nach der Beendigung des Betriebs ist vor dem Abstellen des Geräts das Wasser abzulassen, indem der sich auf der Unterseite des Ständers befindliche Stopfen aufgedreht wird.
12. Wenn das Gerät die längere Zeit nicht benutzt wird, ist es vom Netz zu trennen.
13. Ersetzen Sie immer entladene Batterien durch neue.
14. Verschieben Sie das Gerät nicht, wenn sich Wasser in dem inneren Behälter befindet.
15. Legen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
16. Das Gerät darf nur bei einer ordnungsgemäß arbeitenden Lüftung benutzt werden.

BESCHREIBUNG DES GERÄTES

- | | |
|--------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Luftaustrittsöffnung | 2. Wasserstandanzeige |
| 3. Räder | 4. Handgriffe (auf beiden Seiten) |
| 5. Filtergewebe | 6. Halter für das Netzkabel |
| 7. Zugang zu der Kühlkammer | 8. Bedienfeld |
| 9. Platz für die Fernbedienung | 10. Deckel der Wassereinfüllöffnung |

BENUTZUNG DES GERÄTES

1. Stellen Sie das Gerät auf eine trockene, ebene Fläche und schließen Sie den Stecker an das Stromnetz an.
2. Öffnen Sie den Deckel auf der Oberseite des Geräts (10) und gießen Sie langsam das Wasser ein. Achten Sie darauf, dass der maximale Wasserstand nicht überschritten wird, indem Sie die Wasserstandanzeige beobachten (2).
3. Setzen Sie das Gerät mittels des Druckknopfs „“, der sich auf dem Bedienfeld befindet, in Betrieb (8).
4. Der SPEED-Druckknopf am Bedienfeld ermöglicht, die Geschwindigkeit des Gebläses des Geräts zu verändern. Folgende Geschwindigkeiten stehen zur Verfügung: HIGH (schnell), MIDDLE (mittel) und LOW (langsam).
5. Der COOLING-Druckknopf verursacht eine Senkung der Ausblaslufttemperatur. Um zusätzlich die Temperatur zu senken, wird empfohlen, Eiswürfel unter den Deckel der Wassereinfüllöffnung zu stecken (10). Dem Gerät wurden zwei Kühleinsätze beigelegt. Um sie zu benutzen, sind sie vorher für zirka 24 Stunden in den Gefrierschrank zu legen. Dann sind einer oder beide in die Kühlkammer einzulegen (7). Damit das Gerät in der Lage ist, kühle Luft auszublasen, muss sich Wasser im Innenraum befinden. Im Laufe des Betriebs ist der Wasserstand zyklisch zu prüfen und bei Bedarf ist Wasser nachzufüllen.
6. Der SWING-Druckknopf verursacht eine Oszillation der vertikalen Lamellen, die eine gleichmäßige Verteilung des Strahls der abgekühlten Luft gewährleisten. Die horizontalen Lamellen bewegen sich nicht automatisch, deshalb sind Änderungen der vertikalen Richtung der Luftströmung im Bedarfsfall von Hand einzustellen.
7. Der TIME-Druckknopf ermöglicht die Programmierung der Laufzeit des Geräts bis zur selbsttätigen Ausschaltung (wenn die TIME-Funktion nicht benutzt wird, wird das Gerät so lange arbeiten, bis es von Hand ausgeschaltet wird).
8. Der MODE-Druckknopf ermöglicht, den Betriebsmodus des Gebläses zu ändern. Neben dem Standardmodus stehen andere Modi, nämlich: „NATURAL“ und „SLEEPING“ zur Verfügung. Der NATURAL-Modus imitiert die Funktion des natürlichen Windes, indem er die

Geschwindigkeit des Gebläses zirka alle 10 Sekunden ändert und der Reihe nach zwischen den Geschwindigkeiten LOW, MIDDLE und HIGH wechselt. Wenn der SLEEPING-Modus eingestellt wird, wird das Gerät nach einer bestimmten Zeit ausgeschaltet. Wenn die Geschwindigkeit LOW eingestellt wird, wird das Gerät nach 30 Minuten automatisch ausgeschaltet. Wenn die Geschwindigkeit MIDDLE eingestellt wird, vermindert das Gerät nach 30 Minuten ihre Geschwindigkeit auf LOW und nach Ablauf von weiteren 30 Minuten wird es automatisch ausgeschaltet. Wenn die Geschwindigkeit HIGH eingestellt wird, vermindert das Gerät nach 30 Minuten ihre Geschwindigkeit auf MIDDLE und nach weiteren 30 Minuten auf LOW und nach Ablauf der nächsten 30 Minuten wird es automatisch ausgeschaltet.

REINIGUNG UND WARTUNG

1. Das Gerät ist mit einem weichen und trockenen Tuch zu reinigen. Es dürfen keine chemischen Lösungsmittel benutzt werden, weil sie zu dauerhaften Beschädigungen oder Deformationen führen können.
2. Wenn das Gerät drei Monate oder länger nicht benutzt wird, sind die Batterien aus der Fernbedienung herauszunehmen.

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung: 230V ~50Hz
Leistung: 85W
Behältervolumen: 10l
Max. Lautstärkepegel: 48dB

Das Gerät wurde in der ersten Isolationsklasse angefertigt, wodurch es Erdung erfordert. Das Gerät ist mit den Voraussetzungen folgender Richtlinien übereinstimmend. Elektrische Niederspannungsgeräte (LVD) Elektromagnetische Kompatibilität (EMC) Das Produkt mit CE auf dem Leistungsschild bezeichnet.



Den Pappkarton im Altpapier entsorgen, Polyäthylenbeutel (PE) in dem Behälter für Kunststoff entsorgen. Das abgenutzte Gerät zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle bringen, da es gefährliche Substanzen enthält, die die Umwelt gefährden können. Das Gerät sollte in einer Form abgegeben werden, die eine weitere Nutzung unmöglich macht. Wenn es Batterien enthält, sollten diese rausgenommen und separat an einer Sammelstelle abgegeben werden. Das Gerät darf nicht in den Hausmüll rausgeworfen werden!!

FRANÇAIS

CONSIGNES DE SECURITE.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SECURITE D'UTILISATION. LISEZ-LES ATTENTIVEMENT ET CONSERVEZ-LES POUR L'AVENIR

En cas d'utilisation dans des fins commerciales, les conditions de garantie changent.


1. Lisez ce mode d'emploi avant la première utilisation et suivez les conseils d'utilisation. Le fabricant n'est pas responsable des dégâts occasionnés par toute utilisation pour laquelle l'appareil n'est pas destiné ou en cas d'usage non conforme aux règles d'utilisation.
2. L'appareil est destiné à un usage domestique. Ne pas l'utiliser à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été prévu.
3. L'appareil se branche uniquement à une prise 230 V ~ 50 Hz. Afin d'augmenter la sécurité de l'utilisation, il ne faut pas brancher plusieurs appareils électriques sur le même circuit électrique.
4. Lors de l'utilisation de l'appareil, il faut être particulièrement prudent s'il y a des enfants à proximité. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. N'autoriser l'utilisation de l'appareil ni aux enfants ni aux personnes ne connaissant pas ce produit.
5. AVERTISSEMENT : Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou encore des personnes n'ayant pas d'expérience ou de connaissance de cet appareil, seulement si cela s'effectue sous la surveillance d'une personne responsable de la sécurité, ou que ceux-ci ont reçu des instructions concernant une utilisation sûre de l'appareil et qu'ils sont conscients des risques inérent à son utilisation. Les enfants de doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par les enfants sauf s'ils ont plus de 8 ans et que ces manipulations sont surveillées.
6. Après chaque utilisation, débrancher la fiche d'alimentation de la prise de courant, en maintenant la prise avec la main. Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation.
7. Ne pas laisser l'appareil branché à la prise sans surveillance.
8. Ne pas tremper le cordon, la fiche ou l'appareil entier dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne pas exposer l'appareil à des conditions atmosphériques (pluie, soleil etc.). Ne

- pas l'utiliser non plus dans des conditions d'humidité élevée (salle de bain, mobile-homes humides).
9. Vérifier périodiquement l'état du cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il devra être changé par un service de réparation spécialisé afin d'éviter le danger.
 10. Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé, si l'appareil est tombé ou qu'il a été endommagé de quelque autre manière ou au cas où il ne fonctionne pas correctement. Ne pas réparer l'appareil soi-même car cela présente un risque d'électrocution. Un appareil endommagé doit être remis chez un professionnel pour vérification ou réparation. Toute réparation doit être effectuée par un service de réparation agréé. Une réparation mal effectuée peut constituer un danger non négligeable pour l'utilisateur.
 11. L'appareil doit être posé sur une surface fraîche, stable et lisse, loin des appareils électroménagers dégageant de la chaleur (cuisinière électrique, brûleur à gaz etc.).
 12. Ne pas utiliser l'appareil à proximité de matériaux inflammables.
 13. Le cordon d'alimentation ne peut pas dépasser les bords de la table ou toucher des surfaces très chaudes.
 14. Il est interdit de laisser l'appareil ou l'alimenteur branché à la prise de courant sans surveillance.
 15. Afin d'assurer une protection supplémentaire, il est conseillé d'installer dans le réseau électrique un appareil à courant différentiel nominal ne dépassant pas 30 mA. Pour cela il faut contacter un électricien spécialisé.
 16. Ne pas mouiller le bloc-moteur.
 17. Ne jamais insérer les doigts ou tout autre objet dans les grilles de la coque de l'appareil.
 18. Ne pas recouvrir l'ouverture de sortie d'air.
 19. Après avoir fini d'utiliser l'appareil, en vider l'eau en desserrant le bouchon situé du côté bas de la base de l'appareil.
 20. En cas de non utilisation de l'appareil pendant longtemps, le débrancher.
 21. Remplacer toujours les piles épuisées dans la télécommande.
 22. Ne pas déplacer l'appareil lorsqu'il y a de l'eau dans le réservoir intérieur.
 23. Ne placer aucun objet sur l'appareil.
 24. N'utiliser l'appareil que lorsque la ventilation marche correctement.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- | | |
|--|--|
| 1. Ouverture de sortie d'air | 2. Indicateur de niveau d'eau |
| 3. Roulettes | 4. Poignée de transport (des deux côtés) |
| 5. Grille de filtrage | 6. Guides du cordon d'alimentation |
| 7. Accès à la chambre de refroidissement | 8. Panneau de commande |
| 9. Emplacement de la télécommande | 10. Couvercle de l'arrivée d'eau |

UTILISATION DE L'APPAREIL

1. Placer l'appareil sur une surface plane et sèche et brancher la fiche sur le secteur.
2. Soulever le couvercle en haut (10) et verser doucement l'eau à l'intérieur de l'appareil. Veiller à ne pas dépasser le niveau maximal en contrôlant le niveau de l'indicateur (2)
3. Allumer l'appareil à l'aide du bouton «  » sur le panneau de commande (8).
4. Le bouton SPEED sur le panneau de commande permet de changer la vitesse du ventilateur. Il est possible de choisir parmi les niveaux de vitesse suivants : HIGH (rapide), MIDDLE (moyen) i LOW (lent).
5. Le bouton COOLING entraîne la baisse de température d'air soufflé. Afin de baisser encore plus la température d'air, il est conseillé de mettre des glaçons sous le couvercle d'arrivée d'eau (10). L'appareil est doté de deux accumulateurs de froid. Afin de les utiliser, il faut les mettre dans le congélateur pour environ 24 heures. Ensuite, placer un accumulateur de froid ou les deux dans la chambre de refroidissement (7). Pour que l'appareil puisse souffler de l'air froid, il est nécessaire qu'il y ait de l'eau à l'intérieur. Lorsque l'appareil est en marche, il convient de vérifier périodiquement le niveau d'eau pour pouvoir en rajouter en cas de besoin.

6. Le bouton SWING entraîne l'oscillation des lamelles verticales qui assurent une répartition équilibrée du flux d'air refroidi. Les lamelles horizontales ne bougent pas de manière automatique, il faut donc les régler automatiquement en cas de besoin de changement de direction haut/bas.
7. Le bouton TIME permet de programmer combien de temps l'appareil fonctionnera avant de s'éteindre automatiquement (si la fonction TIME n'est pas utilisée, l'appareil fonctionnera tant qu'on ne l'éteindra manuellement).
8. Le bouton MODE permet de changer le mode de fonctionnement de ventilateur. En plus du mode normal, on peut choisir les modes NATURAL et SLEEPING. Le mode NATURAL imite le souffle naturel de vent en changeant la vitesse de ventilateur environ toutes les 10 secondes et en passant successivement pas les vitesses LOW, MIDDLE et HIGH. La sélection du mode SLEEPING entraînera une désactivation de l'appareil à l'issue de la période de fonctionnement programmée. En cas de sélection de la vitesse LOW, l'appareil s'éteindra automatiquement au bout de 30 minutes. En cas de sélection de la vitesse MIDDLE, l'appareil passera à la vitesse plus basse LOW au bout de 30 minutes et après les 30 minutes suivantes, il s'éteindra automatiquement. En cas de sélection de la vitesse HIGH, l'appareil passera à la vitesse plus basse MIDDLE au bout de 30 minutes, ensuite, au bout de 30 minutes suivantes, l'appareil passera à la vitesse plus basse LOW et, enfin, après les 30 minutes suivantes, il s'éteindra automatiquement.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Nettoyer l'appareil avec un chiffon doux et sec. N'utiliser aucun dissolvant chimique car cela peut endommager ou déformer l'appareil de manière durable.
2. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant trois mois ou plus longtemps, il faut sortir les piles de la télécommande.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES :

Alimentation: 230V~50Hz
 Puissance: 85W
 Capacité du réservoir: 10L
 Niveau de bruit max : 48 dB

L'appareil de la classe d'isolation électrique demande une prise à la terre.

L'appareil est conforme aux exigences des directives :
 Appareil électrique basse tension (LVD)
 Compatibilité électromagnétique (EMC)
 Produit marqué CE sur la plaquette signalétique.



Respect de l'environnement. Nous vous prions de bien vouloir trier les emballages en carton ainsi que les sachets plastiques (en polyéthylène). L'appareil usagé ne doit pas être jeté à la poubelle mais remis au point de collecte prévu à cet effet car il contient des éléments pouvant être nocifs pour l'environnement. L'appareil électrique doit être remis de manière à limiter au maximum une éventuelle utilisation ultérieure. Si l'appareil contient des piles, il faut les retirer et les remettre à un autre point de collecte. Ne pas jeter l'appareil dans une poubelle de déchets ménagers !!!

ESPAÑOL

CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD PARA EL USUARIO

POR FAVOR LEA ATENTAMENTE Y GUÁRDENLAS PARA CONSULTAR EN EL FUTURO

Si usa el aparato con fines comerciales, las condiciones de la garantía cambiarán.

1. Antes de usar el equipo, lee las instrucciones del manual de uso y sigue las indicaciones que figuran en él. El fabricante no es responsable de los daños causados por el uso indebido del equipo o su manejo inadecuado.
2. El equipo sirve única y exclusivamente para el uso doméstico. No lo uses para otros fines que los indicados.
3. El dispositivo debe estar conectado únicamente a la toma de 230 V ~ 50 Hz. Para aumentar la seguridad del uso, no se recomienda conectar varios equipos electrónicos a un mismo circuito.
4. Hay que actuar con especial precaución durante el uso del equipo, si los niños están a su alcance. No dejar que los niños jueguen con el equipo ni que los niños o personas no familiarizadas usen el equipo.
5. **ADVERTENCIA:** Este dispositivo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, sin experiencia y conocimiento, si lo hacen bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad y que tenga información sobre el uso seguro del dispositivo y sea consciente de los peligros asociados con su uso. Los niños no deben jugar con el dispositivo. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por los niños, a menos que sean mayores de 8 años y lo hagan bajo supervisión.
6. Siempre, después de cada uso, saca la clavija de la toma de corriente sujetando la toma con la mano. **NO tires del cable de alimentación.**
7. No dejes el equipo encendido a la toma de corriente sin supervisión.

8. No sumerjas el cable, la clavija ni el equipo entero en el agua ni otro líquido. No lo expongas a los efectos de las condiciones atmosféricas (lluvia, sol, etc.) ni tampoco los uses en condiciones de alta humedad (cuartos de baño, casas de camping).
9. Controla periódicamente el estado del cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, debería ser reemplazado por un taller especializado para evitar el peligro.
10. No use el equipo con el cable de alimentación dañado o si el equipo se ha caído o dañado de cualquier otra forma o no funciona correctamente. No repares el equipo sin ayuda, porque hay riesgo de parálisis. El equipo dañado debe ser llevado a un taller de reparaciones adecuado para comprobar su funcionamiento o reparar los daños. Todas las reparaciones se pueden realizar únicamente en los talleres de reparaciones autorizados. La reparación realizada incorrectamente puede causar un grave peligro para el usuario.
11. Coloca el equipo en una superficie fría, estable y plana, lejos de los equipos de cocina que se calientan, como cocina eléctrica, cocina de gas etc.
12. No uses el equipo cerca de los materiales inflamables.
13. El cable de alimentación no puede estar colgando del borde de la mesa o tocar las superficies calientes.
14. No deje sin supervisión el aparato encendido ni el cargador conectado a la red de alimentación.
15. Para asegurar más protección, se recomienda instalar en el circuito eléctrico un Diferencial (RCD) con la corriente diferencial no superior a 30 mA. En este caso hay que recurrir al especialista eléctrico.
16. Evite el contacto de la parte de motor con el agua y otros líquidos.
17. Está prohibido insertar dedos o cualquier otro objeto en las rejillas en la carcasa del dispositivo.
18. No tapar la salida.
19. Tras terminar su funcionamiento, antes de guardar el dispositivo, vacíelo de agua quitando el tapón situado en la parte inferior de la base.
20. Si el dispositivo no está en uso durante un largo periodo de tiempo, desconéctelo de la corriente eléctrica.
21. Las pilas descargadas del mando a distancia cámbielas siempre por unas nuevas.
22. No cambie la colocación del dispositivo si en el depósito interno hay agua.
23. No coloque ningún objeto sobre el dispositivo.
24. El dispositivo se puede utilizar solamente con ventilación eficiente.

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

- | | |
|--|---------------------------------------|
| 1. Salida de aire | 2. Indicadores de nivel de agua |
| 3. Ruedas | 4. Asa de transporte (a ambos lados) |
| 5. Malla de filtro | 6. Soporte para el cable de corriente |
| 7. Acceso a la cámara del refrigerador | 8. Panel de control |
| 9. Lugar para el mando a distancia | 10. Tapa del tanque de agua |

USO DEL DISPOSITIVO

1. Coloque el dispositivo en una superficie seca y plana, y conecte el enchufe a la toma de corriente.
2. Abra la tapa en la parte superior (10) y lentamente vierta el agua en el interior. Tenga cuidado de no exceder el nivel máximo, observando el índice del nivel (2).
3. Encienda el dispositivo presionando el botón "⏻" sobre el panel de control (8).
4. El botón SPEED en el panel de control permite cambiar la velocidad del ventilador del dispositivo. Puede elegir las siguientes velocidades: HIGH (rápida), MIDDLE (media) y LOW (lenta).
5. El botón COOLING reduce la temperatura del aire. Con el fin de reducir aún más la temperatura, se recomienda colocar cubitos de hielo bajo la tapa del tanque de agua (10). El dispositivo viene con dos cartuchos de refrigeración. Para utilizarlos, debe ponerlos

previamente en el congelador durante unas 24 horas. A continuación, inserte uno de ellos o ambos en la cámara de refrigeración (7). Para que el dispositivo pueda soplar aire frío, en el interior debe de haber agua. Durante su funcionamiento, revise periódicamente el nivel de agua y si ha de rellenarse.

6. El botón SWING provoca la oscilación de los listones verticales, que proporcionan la distribución uniforme de la corriente de aire frío. Los listones horizontales no se mueven de forma automática, por lo que, si es necesario el cambio de dirección arriba/abajo, se deben ajustar manualmente.
7. El botón TIME permite programar el periodo de tiempo que el dispositivo funcionará antes de que se apague solo (si no utiliza la función TIME, el dispositivo funcionará hasta que no se lo apague de forma manual).
8. El botón MODE permite cambiar el modo de trabajo del ventilador. Aparte del modo normal, puede elegir los modos NATURAL y SLEEPING. El modo NATURAL imita la acción natural del viento, cambiando la velocidad del ventilador cada 10 segundos y pasando de forma secuencial por las velocidades LOW, MIDDLE, HIGH. Por su parte, el ajuste del modo SLEEPING resultará en la desactivación del dispositivo después de un periodo de tiempo especificado. Si ponemos la velocidad LOW, el dispositivo se apagará automáticamente después de 30 minutos. Si ponemos la velocidad MIDDLE, tras 30 minutos el dispositivo disminuirá la velocidad a LOW y tras 30 minutos siguientes se apagará automáticamente. Si ponemos la velocidad HIGH, tras 30 minutos el dispositivo disminuirá la velocidad a MIDDLE, tras 30 minutos siguientes disminuirá la velocidad a LOW y tras 30 minutos siguientes se apagará automáticamente.

LIMPIEZA Y CONSERVACIÓN

1. Limpie el dispositivo con un paño suave y seco. No utilice ningún tipo de solvente químico, ya que puede causar daños permanentes o deformar.
2. Si el dispositivo no se utiliza durante el periodo de tres meses o más, se deben retirar las pilas del mando a distancia.

FICHA TÉCNICA:

Alimentación: 230V~50Hz

Potencia: 85W

Capacidad del tanque: 10litros

Nivel máximo de ruido: 48 decibelios



Preocupación por el medio ambiente. Por favor, lleva las cajas de cartón a un sitio de reciclaje. Las bolsas de polietileno se deben tirar al cubo de la basura amarillo (para envases). El equipo gastado debe ser entregado en el punto de almacenamiento adecuado, porque las piezas que constituyen el equipo pueden suponer un peligro para el medio ambiente. Debes entregar el equipo Hay que devolver el equipo eléctrico con el fin de evitar su reutilización. Si en el equipo se encuentran pilas, hay que sacarlas y entregar por separado, en un punto de almacenamiento adecuado. No tires el equipo al contenedor para residuos urbanos!!

Este aparato está fabricado con aislamiento de la clase 1 y requiere puesta a tierra.

El aparato cumple requisitos de las directivas:

Equipo eléctrico de baja tensión (LVD)

Compatibilidad electromagnética (EMC)

Posee la marca CE en la placa nominal.

PORTUGUÊS

CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

AS INSTRUÇÕES IMPORTANTES RELATIVAS À SEGURANÇA DE UTILIZAÇÃO DEVEM SER LIDAS COM ATENÇÃO E GUARDADAS PARA A POSTERIOR UTILIZAÇÃO. Em caso da sua utilização para os fins comerciais, as condições de garantia são sujeitas às alterações.

1. Antes de começar a utilização do dispositivo deve-se ler o manual de serviço e as instruções nele incluídas. O fabricante não é responsável pelos danos causados pela utilização não conforme a sua aplicação ou pelo manejo inadequado do mesmo.
2. O dispositivo serve somente para uso doméstico. Não utilizar para outros fins, não conformes a sua aplicação.
3. O dispositivo deve-se ligar exclusivamente à tomada de 230 V ~ 50 Hz. Para aumentar a segurança de utilização, a um circuito de corrente não se devem ligar vários dispositivos elétricos ao mesmo tempo.
4. Devem-se tomar precauções especiais durante a utilização do dispositivo quando há crianças nas proximidades. Não se deve permitir brincar às crianças com o dispositivo. Não se deve permitir utilizar o dispositivo às crianças e pessoas não familiarizadas com o dispositivo.
5. ADVERTÊNCIA: O presente dispositivo pode ser utilizado pelas crianças com idade superior a 8 anos e pelas pessoas com capacidade física ou psíquica limitadas ou pelas pessoas que não foram instruídas com as regras de utilização, desde que tal utilização se realize sob vigilância de pessoa responsável pela segurança ou desde que estas pessoas tenham sido instruídas sobre as regras de utilização do aparelho e advertidas sobre o perigo relacionado com tal utilização. As crianças não devem brincar com o

presente aparelho. A limpeza e conservação do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a não ser que cumpram 8 anos de idade e desde que efetuadas sob vigilância de adultos.

6. Sempre depois de finalizar o uso, tirar o pino de tomada da tomada de alimentação agarrando com a mão a tomada de alimentação. NÃO tirar para si o cabo de alimentação.
7. Não deixar sem supervisão o dispositivo ligado à tomada.
8. Não submergir o cabo, pino de tomada nem todo o dispositivo em água ou outro líquido. Não expôr o dispositivo à ação das condições atmosféricas (chuva, sol, etc.) nem utilizar em condições de umidade aumentada (banheiros, casas de camping úmidas).
9. Verificar periodicamente o estado de cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação está deteriorado, então deve ser substituído por uma oficina de reparos especializada para evitar o perigo.
10. Não utilizar o dispositivo com o cabo de alimentação deteriorado ou se foi deixado cair ou foi deteriorado de qualquer outra maneira ou funciona de maneira incorreta. Não o dispositivo por conta própria porque existe perigo de choque eléctrico.
O dispositivo deteriorado deve-se levar ao ponto de serviço técnico adequado para levar a cabo a verificação ou reparação. Todo tipo de reparações podem ser levadas a cabo somente pelos pontos de serviço técnico autorizados. A reparação realizada de maneira incorreta pode ser causa de grave perigo para o usuário.
11. O dispositivo deve-se colocar numa superfície fria, estável, plana, longe de aparelhos de cozinha que se esquentam como: cozinha elétrica, queimador a gas, etc.
12. Não utilizar o dispositivo perto de materiais inflamáveis.
13. O cabo de alimentação não pode pender da borda da mesa ou tocar superfícies quentes
14. É vedado deixar o moinho ou a sua fonte de alimentação ligados sem a supervisão.
15. Para garantir a proteção adicional, recomenda-se instalar no circuito eléctrico um disjuntor diferencial (RCD) destinado à corrente nominal inferior a 30 mA. Neste âmbito é recomendável perguntar um electricista.
16. Não molhar a caixa de motor.
17. É vedado pôr dedos e quaisquer outros objetos dentro das grades que se encontram na caixa do aparelho.
18. Não tapar o buraco de saída de ar.
19. Uma vez acabado o trabalho e antes de guardar o aparelho, esvaziar o depósito de água abrindo a tampa que se encontra na parte inferior da base.
20. Caso não se utilize o aparelho por um tempo prolongado, desligá-lo da rede de alimentação.
21. As pilhas do telecomando esgotadas devem ser imediatamente substituídas.
22. Não alterar as funções do aparelho quando dentro do depósito se encontra água.
23. Não colocar nenhuns objetos no aparelho.
24. O presente aparelho pode ser apenas utilizado quando a ventilação dentro do local está a funcionar bem.

DESCRIÇÃO DO APARELHO

1. Buraco de saída de ar
3. Rodas
5. Rede de filtração
7. Acesso à câmara de arrefecimento

2. Indicador do nível de água
4. Pegas de transporte (de ambos os lados)
6. Suporte de cabo de alimentação
8. Painel de operação

UTILIZAÇÃO DO APARELHO

- Colocar o aparelho numa superfície seca e plana e ligá-lo à rede de alimentação.
- Abrir a tampa da parte superior (10) e pôr a água devagar. Prestar atenção para não exceder o nível máximo, observando o nível do indicador (2).
- Pôr o aparelho em funcionamento através do botão "⏻" no painel de operação (8).
- O botão SPEED no painel de operação permite alterar a velocidade do soprador. Pode seleccionar uma das seguintes velocidades: HIGH (rápido), MIDDLE (médio) e LOW (lento).
- O botão COOLING baixa a temperatura de ar soprado. A fim de baixar adicionalmente a temperatura, recomendamos pôr alguns cubinhos de gelo debaixo da tampa do depósito de água (10). O aparelho vem acompanhado de dois cartuxos de arrefecimento. A fim de utilizá-los, os mesmos devem primeiro ficar pelo menos 24 horas na geleira. A seguir, pôr um ou dois cartuxos na câmara de arrefecimento (7). Para que o aparelho possa produzir o ar fresco, o depósito de água deve estar enchido. Durante o trabalho, deve-se observar regularmente o nível de água, adicionando-a no caso de necessidade.
- O botão SWING causa a oscilação de lamelas verticais que asseguram a distribuição uniforme do fluxo de ar fresco. As lamelas horizontais movem automaticamente, devendo a direção de sopro ser alterada manualmente (no caso de necessidade).
- O botão TIME permite programar o tempo, que depois de passado, o aparelho desligar-se-á automaticamente (caso não se utilize a função TIME o aparelho trabalhará até ser desligado manualmente).
- O botão MODE permite mudar o modo de trabalho do soprador. Além do modo normal podem seleccionar os modos "NATURAL" e "SLEEPING". O modo NATURAL imita o vento natural, alterando a velocidade do soprador de 10 em 10 segundos e passando sucessivamente pelas velocidades LOW, MIDDLE, HIGH. O modo SLEEPING, por sua vez, permite desligar o aparelho, uma vez passado um tempo determinado. Caso se ajuste a velocidade LOW, o aparelho desligar-se-á automaticamente, passados 30 minutos. Caso se ajuste a velocidade MIDDLE, o aparelho, uma vez passados 30 minutos, passará à velocidade LOW, e passados 30 minutos seguintes desligar-se-á automaticamente. Caso se ajuste a velocidade HIGH, o aparelho, uma vez passados 30 minutos passará à velocidade MIDDLE, depois de 30 minutos seguintes passará à velocidade LOW, e depois de 30 minutos seguintes desligar-se-á automaticamente.

LIMPEZA E CONSERVAÇÃO

- Limpar com um tecido mole e seco. Não utilizar nenhuns dissolventes químicos, podendo estes danificar ou deformar permanentemente o aparelho.
- Caso não se utilize o aparelho por mais de 3 meses, retirar as pilhas do telecomando.

DADOS TÉCNICOS

Alimentação:	230V ~50Hz
Potência:	85W
Capacidade do depósito de água:	10L
Nível máx. de ruído:	48dB

Dispositivo fabricado com classe de isolamento I e não precisa de ligação à terra.

Dispositivo está conforme com os requisitos das diretivas:

Dispositivo elétrico de baixa voltagem (LVD)

Compatibilidade eletromagnética (EMC)

Produto com símbolo CE na placa de características.



Protecção do meio ambiente. Rogamos, os embalagens de cartão destinem-se para papéis velhos. Os sacos de polietileno (PE) devem-se colocar em contentores para material plástico. O dispositivo usado deve-se levar a um ponto de armazenamento adequado porque os componentes perigosos que ficam dentro do dispositivo podem ser perigosos para o meio ambiente. O dispositivo elétrico deve-se entregar de modo que se reduza a sua nova utilização e uso. Se no dispositivo há pilhas, devem-se tirar e levar a um ponto de armazenamento em separado.

Não colocar o dispositivo em contentores para resíduos municipais!!

LIETUVIŲ

BENDROSIS SAUGOS SĄLYGOS. SVARBIAS SAUGAUS NAUDOJIMO INSTRUKCIJAS BŪTINA ATIDŽIAI PERSKAITYTI IR IŠSAUGOTI ATEIČIAI


- Prieš pradėdant naudoti prietaisą būtina perskaityti naudojimo instrukciją ir vadovautis joje pateikiamais nurodymais. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą naudojant prietaisą ne pagal jo paskirti ar netinkamai jį naudojant.
- Prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje. Nenaudoti kitiems tikslams, neatitinkantiems jo paskirties.
- Prietaisą galima jungti tik į 230 V ~ 50 Hz. Naudojimo saugai padidinti į vieną srovės grandinę vienu metu nejungti kelių elektros prietaisų.
- Būtina imtis ypatingo atsargumo naudojantis prietaisu, kai šalia yra vaikų. Neleisti vaikams žaisti su prietaisu. Neleisti vaikams ar prietaiso neišmanantiems asmenims juo naudotis.
- SPĖJIMAS: Šis prietaisas gali būti naudojamas vyresnių nei 8 metų amžiaus vaikų ir ribotų fizinių, jutiminių ar psichinių gebėjimų ar asmenų, neturinčių patirties ar nemokančių naudotis, jeigu juos prižiūri už jų saugą atsakingas asmuo ar jiems buvo paaiškinta, kaip saugiai naudoti prietaisą ir jie suvokia su jo naudojimu susijusius pavojus. Neleisti vaikams žaisti su prietaisu. Neleisti prietaisą valyti ir prižiūrėti vaikams,

- nebent jie yra vyresni nei 8 metų amžiaus ir juos prižiūri.
6. Visada, baigus naudotis, ištraukti kištuką iš maitinimo lizdo prilaikant lizdą ranka. **NETRAUKTI** už maitinimo laido.
 7. Nepalikti į lizdą įjungto prietaiso be priežiūros.
 8. Nenardinti laido, kištuko ar viso prietaiso į vandenį ar kitokį skystį. Nepalikti prietaiso, kad jį veiktų aplinkos veiksniai (lietus, saulė ir pan.), taip pat nenaudoti padidėjusios drėgmės sąlygomis (vonios kambariuose, drėgnuose kempingo nameliuose).
 9. Periodiškai patikrinti maitinimo laido būklę. Pažeistas laidas turėtų būti pakeistas specializuotos taisyklos, kad būtų išvengta galimo pavojaus.
 10. Nenaudoti prietaiso, jeigu pažeistas maitinimo laidas ar prietaisas buvo numestas, kitaip sugadintas arba netinkamai veikia. Netaisyti prietaiso savarankiškai, nes gresia smūgis. Sugadintą prietaisą atiduoti atitinkamam servisui, kad patikrintų ar pataisytų. Bet kokius taisymus gali atlikti tik įgaliotieji servisi. Netinkamai atliktas taisymas gali kelti rimtą pavojų naudotojui.
 11. Prietaisą statyti ant vėsaus, stabilaus, lygaus paviršiaus, toliau nuo kaistančių virtuvės prietaisų: elektrinės viryklės, dujų degiklių ir pan.
 12. Nenaudoti prietaiso šalia degių medžiagų.
 13. Maitinimo laidas negali kabėti už stalo briaunos ar liestis su karštais paviršiais.
 14. Negalima drėkinti variklio dalies.
 15. Papildomai apsaugai užtikrinti rekomenduojama elektros tinkle įrengti srovės diferencinį prietaisą (RCD), kurio vardinė diferencinė srovė neviršija 30 mA. Šiuo atveju būtina kreiptis į kvalifikuotą elektriką.
 16. Draudžiama tarp prietaiso korpuso grotelių kišti pirštus ar kokius kitus daiktus.
 17. Neuždengti oro išėjimo angos.
 18. Baigus naudoti, prieš atidedant prietaisą, išpilti iš jo vandenį – atsukti kamštelį pagrindo apačioje.
 19. Jeigu prietaisas nebus naudojamas ilgesnį laiką, išjungti iš tinklo.
 20. Išnaudotus pultelio elementus visada pakeisti naujais.
 21. Nekilnoti prietaiso, jeigu vidaus bakelyje yra vandens.
 22. Ant prietaiso nedėti jokių daiktų.
 23. Prietaisą galima naudoti tik, jeigu tinkamai veikia vėdinimas.

PRIETAISO APRAŠYMAS

- | | |
|--------------------------|--|
| 1. Oro išėjimo anga | 2. Vandens lygio matuoklis |
| 3. Ratukai | 4. Rankenos perkelti (iš abiejų pusių) |
| 5. Filtravimo tinklėlis | 6. Maitinimo laido laikikliai |
| 7. Aušinimo kameros anga | 8. Valdymo skydas |
| 9. Vieta pulteliui | 10. Vandens pylimo angos dangtelis |

PRIETAISO NAUDOJIMAS

1. Pastatyti prietaisą ant sauso, plokščio pagrindo ir įjungti kištuką į srovę.
2. Atidaryti dangtelį viršuje (10) ir lėtai įpilti vandens į vidų. Vandens pilti tik iki didžiausio kiekio – pilant stebėti matuoklį (2).
3. Įjungti prietaisą mygtuku „“ valdymo skyde (8).
4. Mygtuku SPEED valdymo skyde galima keisti prietaiso orapūtės greitį. Galima rinktis šiuos greičius: HIGH (greitas), MIDDLE (vidutinis) ir LOW (lėtas).
5. Mygtuku COOLING galima sumažinti pučiamo oro temperatūrą. Norint dar labiau sumažinti temperatūrą, rekomenduojama po vandens pylimo angos dangteliu (10) padėti ledo gabalėlių. Su prietaisu pridedami du aušinimo įdėklai. Prieš juos naudojant vieną parą palaikyti šaldiklyje. Paskiau vieną ar abu iš jų įdėti į aušinimo kamerą (7). Kad prietaisas galėtų pūsti vėsų orą, jo viduje turi būti vandens. Veikiant prietaisui kas kiek laiko būtina patikrinti vandens kiekį ir prireikus papildyti.
6. Mygtuku SWING galima įjungti, kad svyruotų vertikalūs sparneliai, kurie tolygiai paskirsto vėsaus oro srautus. Horizontalūs sparneliai nejuda automatiškai, todėl prireikus pakeisti pučiamo oro kryptį (viršun/apacion) būtina juos nustatyti rankiniu būdu.
7. Mygtuku TIME galima nustatyti laiką, kiek prietaisas veiks, kol pats išsijungs (jeigu nenaudojama funkcija TIME, prietaisas veikia, kol išjungiamas rankiniu būdu).
8. Mygtuku MODE galima pakeisti orapūtės veikimo režimą. Be įprastinio režimo, galima rinktis „NATURAL“ ir „SLEEPING“. Režimas NATURAL atkartoja įprasto vėjo gūsius – maždaug kas 10 sekundžių paeiliui pasikeičia orapūtės greitis: LOW, MIDDLE,

HIGH. Nustačius režimą SLEEPING po tam tikro laiko prietaisas išsijungia. Nustačius greitį LOW, prietaisas automatiškai išjungiamas po 30 minučių. Nustačius greitį MIDDLE, po 30 minučių prietaiso greitis sumažėja iki LOW, o paskiau dar po 30 minučių prietaisas automatiškai išjungiamas. Nustačius greitį HIGH, po 30 minučių prietaiso greitis sumažėja iki MIDDLE, paskiau dar po 30 minučių greitis sumažėja iki LOW ir galop dar po 30 minučių prietaisas automatiškai išjungiamas.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

1. Prietaisą valyti minkštu, sausu skudurėliu. Nenaudoti jokių cheminių tirpiklių, kurie gali negrįžtamai pažeisti ar sugadinti prietaisą.
2. Jeigu prietaiso neketinama naudoti tris mėnesius ar ilgiau, būtina iš pultelio išimti elementus.

TECHNINIAI DUOMENYS

Maitinimas: 230V~50Hz
Galia: 85W
Bakelio talpa: 10L
Didž. triukšmo lygis: 48 dB

Prietaisas yra I izoliacijos klasės ir būtina jį izeminti.
Prietaisas atitinka direktyvų reikalavimus:
Elektrinis žemos įtampos prietaisas (LVD)
Elektromagnetinis suderinamumas (EMC)
Prietaisas turi CE ženklą vardinėje lentelėje.



Rūpinantis aplinka. Kartono pakuotes atiduoti į makulatūrą. Polietileno (PE) maišelius mesti į plastikui skirtą konteinerį. Susidėvėjusį prietaisą atiduoti į atitinkamą atliekų surinkimo vietą, nes prietaise esančios pavojingos medžiagos gali kelti grėsmę aplinkai. Elektrinį prietaisą atiduoti tokį, kad nebūtų galima jo pakartotinai naudoti ir panaudoti. Jeigu prietaise yra baterijos, būtina jas išimti ir atskirai atiduoti į atliekų surinkimo vietą. Nemesti prietaiso į buitinių atliekų konteinerį!

LATVIEŠU

VISPĀRĪGI DROŠĪBAS NOTEIKUMI. SVARĪGI DROŠAS IZMANTOŠANAS NORĀDĪJUMI. LŪDZU, UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET


1. Pirms ierīces lietošanas, uzmanīgi izlasīt lietošanas instrukciju un rīkoties saskaņā ar tās norādījumiem. Ražotājs nenes atbildību par bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas vai citādi neatbilstošas lietošanas rezultātā.
2. Ierīce paredzēta lietošanai tikai mājās apstākļos. Neizmantojiet ierīci mērķiem, kas neatbilst instrukcijā norādītajiem.
3. Ierīci pieslēgt tikai 230 V ~ 50 Hz tīkla spriegumam. Ar mērķi palielināt lietošanas drošību, nepieslēgt elektropadeves tīklam vienlaicīgi vairākas elektriskās ierīces.
4. Ievērot īpašu piesardzību ierīces lietošanas laikā, ja tuvumā atrodas mazi bērni. Neļaut bērniem rotaļāties ar ierīci. Neļaut ierīci lietot bērniem vai ar tās lietošanu neiepazīstinātām personām.
5. BRĪDINĀJUMS: Šo ierīci nedrīkst izmantot bērni, kuri nav sasnieguši 8 gadu vecumu, personas ar ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām vai personas, kurām nav pieredzes vai zināšanas darbā ar ierīci, ja vien ierīces izmantošana nenotiek atbildīgās personas uzraudzībā vai sekojot atbildīgās personas norādījumiem par drošu aprīkojuma ekspluatāciju, apzinoties draudus saistībā ar ierīces izmantošanu. Bērniem nevajadzētu rotaļāties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un uzglabāšanu nedrīkst veikt bērni, kuri nav sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu. Šīs darbības jāveic pieaugušo personu uzraudzībā.
6. Vienmēr atvienojiet strāvas vadu no elektropadeves tīkla pēc ierīces lietošanas beigām, kontaktlīgzu pieturot ar roku. NERAUJIET aiz strāvas vada.
7. Neatstājiet ierīci pievienotu elektropadeves tīklam bez uzraudzības.
8. Neiegremdējiet strāvas vadu, kontaktdakšu kā arī pašu ierīci ūdenī vai arī jebkāda cita veida šķidrumā. Nepakļaujiet ierīci laika apstākļu iedarbībai (lietus, saule, utml.), kā arī nelietojiet ierīci pārmērīga mitruma apstākļos (vannasistabas, mitri kempinga namiņi).
9. Periodiski pārbaudiet strāvas vada stāvokli. Ja strāvas vads ir bojāts, tas ir jānomaina pret jaunu kvalificētā remontdarbu darbnīcā, lai izvairītos no nevēlamām sekām.
10. Papildu aizsardzībai, vannas istabas elektrības piegādes ķēdē ieteicams uzstādīt paliekošās strāvas iekārtu (RCD) ar nominālo strāvu, kas nepārsniedz 30 mA. Šajā sakarā, lūdzu, sazinieties ar kvalificētu elektriķi.
11. Nedrīkst samērcēt ierīces motoru.

12. Aizliegts ievietot pirkstus un jebkādus svešķermeņus ierīces korpusa režģī.
13. Neaizklājiet gaisa plūsmas atveri.
14. Pēc ierīces izmantošanas un pirms uzglabāšanas, iztukšojiet to no ūdens, atskrūvējot korķi ierīces apakšpusē.
15. Ja ierīce netiks izmantota ilgāku laiku, atslēdziet to no elektrības padeves tīkla.
16. Tukšās baterijas tālvadības pultī vienmēr nomainiet pret jaunām.
17. Nepārvietojiet ierīci, ja iekšējā tvertnē atrodas ūdens.
18. Nenovietojiet uz ierīces priekšmetus.
19. Ierīci drīkst izmantot tikai ja veiksmīgi darbojas ventilācija.

IERĪCES APRAKSTS

- | | |
|--------------------------------|--|
| 1. Gaisa izplūdes atvera | 2. Ūdens tilpuma atzīme |
| 3. Rīteņi | 4. Rokturis pārnēsāšanai (no abām pusēm) |
| 5. Filtrējošs sietiņš | 6. Strāvas padeves vada stiprinājums |
| 7. Piekļuve dzesēšanas kamerai | 8. Vadības panelis |
| 9. Vieta tālvadības pultij | 10. Ūdens tvertnes vāks |

IERĪCES LIETOŠANA

1. Novietojiet ierīci uz sausas, līdzenas virsmas un ievietojiet kontaktdakšu elektriskajā kontaktligzdā.
2. Atveriet augšējo vāku (10) un uzmanīgi piepildiet tvertni ar ūdeni. Nepārsniedziet maksimālās ūdens līmeņa atzīmes līmeni (2).
3. Ieslēdziet ierīci ar taustiņu „”, kas atrodas uz vadības paneļa (8).
4. Taustiņš SPEED uz vadības paneļa palīdz izmainīt gaisa plūsmas ātrumu. Pieejamie ātrumi: HIGH (ātrs), MIDDLE (vidējs) un LOW (lēns).
5. Taustiņš COOLING paredzēts izpūstā gaisa temperatūras samazināšanai. Lai vēl vairāk samazinātu izpūstā gaisa temperatūru, ieteicams ievietot ledus gabaliņu zem ūdens tvertnes vāka (10). Ierīces komplektā ir pieejamas divas dzesēšanas pakas. Pirms izmantošanas pakas uz dienakti ir jāievieto saldētavā. Pēc tam vienu vai abas pakas ir jāievieto dzesēšanas kamerā (7). Lai ierīce varētu pūst aukstu gaisu, ūdens tvertnei ir jābūt piepildītai ar ūdeni. Ierīces darba laikā jāpārbauda ūdens līmenis tvertnē un vajadzības gadījumā jāuzpilda.
6. Taustiņš SWING izraisa vertikālo lāpstiņu oscilāciju, kas nodrošina vienmērīgu atdzesētā gaisa izplatīšanos. Vertikālās lāpstiņas nekustās automātiski, tāpēc, vajadzības gadījumā, virziena maiņu uz augšu/uz leju ir jānoregulē manuāli.
7. Taustiņš TIME ļauj ieprogrammēt ierīces darba laiku pirms tā pati izslēgsies (ja netiek izmantota TIME funkcija, ierīce darbosies tik ilgi, kamēr netiks manuāli izslēgta).
8. Taustiņš MODE palīdz izmainīt gaisa plūsmas darba režīmu. Neskaitot normālo darba režīmu, vēl ir pieejams „NATURAL” un „SLEEPING” darba režīms. Režīms NATURAL imitē dabīgu vēja plūsmu, ik pa 10 sekundēm mainot gaisa plūsmas ātrumu, attiecīgi izejot cauri LOW, MIDDLE un HIGH ātrumiem. Režīms SLEEPING vainagosies ar ierīces izslēgšanos pēc noteikta laika. Ja tiks iestatīts ātrums LOW, ierīce automātiski izslēgsies pēc 30 minūtēm. Ja tiks iestatīts ātrums MIDDLE, ierīce pēc 30 minūtēm samazinās ātrumu uz LOW, bet pēc nākamajām 30 minūtēm automātiski izslēgsies. Ja tiks iestatīts ātrums HIGH, ierīce pēc 30 minūtēm samazinās ātrumu uz MIDDLE, bet pēc nākamajām 30 minūtēm samazinās ātrumu uz LOW, bet vēl pēc 30 minūtēm automātiski izslēgsies.

TĪRĪŠANA UN UZGLABĀŠANA

1. Tīriet ierīci ar mīkstu un sausu drāniņu. Neizmantojiet ķīmiskos šķīdinātājus. Tie var sabojāt vai deformēt ierīci.
2. Ja ierīce netiks izmantota trīs mēnešus vai ilgāk, izņemiet baterijas no tālvadības pults.

TEHNISKIE PARAMETRI:

Spriegums:	230V~50Hz	Ierīce ir izstrādāta I izolācijas klāsē un tai ir nepieciešams sazemējums.
Jauda:	85W	Ierīce atbilst nepieciešamajām direktīvām:
Tvertnes tilpums:	10L	Zema sprieguma direktīva (LVD);
Maks. trokšņa līmenis:	48dB	Elektromagnētiskā saderība (EMC);
		Izstrādājums ir atzīmēts ar CE marķējumu.



Apkārtējās vides aizsardzība. Kartona iepakojumu, lūdzu, nododiet atbilstošai pārstrādei. Polietilēna maisiņus (PE) izmest plastmasas izstrādājumiem paredzētajos konteineros. Lietotās elektropreces nododiet attiecīgajos pieņemšanas punktos. Ierīcē satur bīstamas sastāvdaļas, kas var izraisīt draudus apkārtējai videi. Elektroierīce jānodod tā, lai ierobežotu tās atkārtotu izmantošanu. Ja ierīcē atrodas baterijas, izņemiet tās un nododiet pieņemšanas punktā atsevišķi. Produktu neizmest sadzīves atkritumu konteinerā!

EESTI

ÜLDISED OHUTUSJUHISED. LUGEGE SEADME KASUTUSOHUTUST PUUDUTAVAD JUHISED TÄHELEPANELIKULT LÄBI JA HOIDKE ALLES

Kui seadet kasutatakse ärilisel eesmärgil, muutuval garantiitingimused.

1. Enne seadme kasutamist loe kasutusjuhend hoolikalt läbi ja järgi kõiki seal leiduvaid juhiseid. Tootja ei vastuta nende kahjustuste eest, mis tekivad seadme mitteotstarbekohase kasutamise ja ebaõige käsitsemise tagajärjel.
2. Seade on ettenähtud ainult koduseks kasutamiseks. Ära kasuta seadet


mitteotstarbekohastel eesmärkidel.

3. Seade tuleb lülitada ainult 230 V ~ 50 Hz toitepessa. Selleks, et seadme kasutusohutus oleks suurem, ära lülita üheaegselt ühte vooluringi mitut elektriseadet.
4. Seadme kasutamise ajal ole eriti ettevaatlik ja tähelepanelik siis, kui läheduses viibivad lapsed. Ära luba lastel mängida seadmega, samuti ära luba lastel ega isikutel, kes ei tunne seda seadet, et nad kasutaksid seda.
5. ETTEVAATUST: 8-aastased ja vanemad lapsed, füüsilise-, sensoorse- või vaimse puudega inimesed, samuti inimesed, kelle pole piisavalt koemusi ega teadmisi seadme kasutamiseks, võivad seadet kasutada vaid nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või juhul, kui neile on antud piisavad juhtnöörid seadme ohutuks kasutamiseks ja nad on teadlikud ohtudest, mis võivad seadme kasutamisega kaasneda. Ärge lubage lastel seadmega mängida. Ärge lubage lastel seadet puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui laps on 8-aastane või vanem ja tegutseb järelevalve all.
6. Pärast seadme kasutamist võta alati pistik pistikupesast välja, hoides sealjuures pistikupesast kinni. ÄRA tõmba kunagi toitejuhtmest.
7. Ära jäta pistikepessa sisselülitatud seadet ilma järelevalveta.
8. Ära pane kaablit, pistikut ega seadet vette või mingisse muuse vedelikku. Kaitse seadet ilmastikutingimuste (vihm, päike, jne) eest ning ära kasuta kõrgendatud niiskuse tingimustes (vannitoad, niisked kämpingumajad).
9. Kontrolli aeg-ajalt toitejuhtme seisundit. Juhul kui toitejuhe on vigastatud, siis peab ta väljavahetama selleks volitatud remonditöökojas, et vältida hädaohtlikku olukorda.
10. Ära kasuta vigastatud toitejuhtmega seadet, või kui seade kukkus maha või on mingil muul viisil vigastatud või töötab ebaõigelt. Ära paranda seadet ise, sest sa võid saada elektrilöögi. Vigastatud seade anna selleks volitatud remonditöökotta, et ta seal ära parandataks. Kõiki parandustöid võivad teostada ainult selleks volitatud remonditöökojad. Valesti teostatud seadme parandus võib tekitada tõsise oholukorra seadme kasutajale.
11. Pärast kasutamist aseta seade jahedale, kindlale ja siledale pinnale ja vaata, et lähedal poleks soojusallikaid nagu: elektripliit, gaasipliit, jms.
12. Ära kasuta seadet kergestisüttivate materjalide läheduses.
13. Toitejuhe ei või rippuda üle laua ääre või puutuda vastu kuumu pealispinda.
14. Ärge jätke sisselülitatud seadet ega laadijat pistikupesasse järelvalveta.
15. Ohutuse tagamiseks on lisameetmena soovitatav paigaldada elektrijuhtmestikule, kust vannituba toite saab, vahelduvvoolukaitse (RDC), mille nominaalne voolutugevus ei ületa 30 mA. Selles küsimuses pöörduge kvalifitseeritud elektriku poole.
16. Keelatud on toppida sõrmi või muid esemeid piludesse seadme korpuses.
17. Ärge katke õhu väljavooluava.
18. Kui te kliimaseadet enam ei kasuta ja kavatsete selle hoiustada, laske seade veest tühjaks. Selleks keerake lahti kork, mis paikneb seadme all.
19. Kui te ei plaani seadet pikema aja jooksul kasutada, tõmmake pistik pistikupesast välja.
20. Kaugjuhtimispuhuti tühjad patareid vahetage kohe uute vastu.
21. Ärge tõstke seadet, mille veemahutis on vett.
22. Ärge asetage seadmele mingeid esemeid.
23. Seadet tohib kasutada vaid nõuetekohase ventilatsiooniga ruumides.

SEADME KIRJELDUS

- | | |
|-----------------------------|---------------------------------|
| 1. Õhu väljavooluava | 2. Veetaseme näidik |
| 3. Rattad | 4. Tõstmissang (mõlemal küljel) |
| 5. Filteervõrk | 6. Toitejuhtme hoidik |
| 7. Jahutuskambri juurdepääs | 8. Juhtpaneel |
| 9. Puldikoh | 10. Veemahuti kork |

SEADME KASUTAMINE

1. Asetage seade kuivale ja siledale aluspinnale ning ühendage vooluvõrku.
2. Avaldage veemahuti kork (10) ja täitke mahuti veega. Jälgige näidikut (2), et mitte ületada maksimaalset veetaset.
3. Seadme käivitamiseks vajutage nuppu „“ juhtpaneelil (8).
4. Juhtpaneelil paikneva nupu SPEED abil saate muuda seadme puhumiskiirust. Valida saate järgmiste kiiruste vahel: HIGH (kiire), MIDDLE (keskmine) ja LOW (aeglane).
5. Nupu COOLING abil saate langetada väljapuhutava õhu temperatuuri. Lisajahutuse saavutamiseks soovime asetada veemahuti korgi (10) alla jääkuubiku. Seadmega on kaasas kaks jahutuselementi. Enne kasutamist asetage need umbes ööpäevaks sügavkülmutikusse. Seejärel asetage üks jahutuselement või mõlemad jahutuskambrisse (7). Et seade saaks jahedat õhku välja puhuda, peab veemahuti olema veega täidetud. Seadme töötamise ajal kontrollige regulaarselt veetaset ning vajadusel kallake vett juurde.
6. Nupp SWING paneb vertikaalribid võnkuma, tagades väljapuhutava jaheda õhu ühtlase jaotumise. Vertikaalribid ei liigu automaatselt, seega, kui on vaja muuta nende asendit üles- või allapoole, tuleb teha seda käsitsi.
7. Nupu TIME abil saate valida, kui pikalt seade enne väljalülitumist töötab (kui funktsiooni TIME ei kasutata, töötab seade seni kuni see käsitsi välja lülitatakse).
8. Nupu MODE abil saate muuta puhuri töörežiimi. Lisaks tavarežiimile saate valida režiimid NATURAL ja SLEEPING. Režiim NATURAL imiteerib loomulikku tuulele, muutes puhuri kiirust umbes iga 10 sekundi tagant ning töötab kordamööda kiirustel LOW, MIDDLE ja HIGH. Režiimi SLEEPING puhul lülitub seade määratud aja möödudes välja. Kui valite kiiruse LOW, lülitub seade automaatselt 30 minuti järel välja. Kui valite kiiruse MIDDLE, lülitub seade 30 minuti möödudes kiirusele HIGH ja veel 30 minuti pärast lülitub automaatselt välja. Kui valite kiiruse HIGH, vähendab seade 30 minuti möödudes kiirust tasemele MIDDLE, järgmise 30 minuti möödudes tasemele LOW ning veel 30 minuti möödudes lülitub seade automaatselt välja.

PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE

1. Puhastage seadet pehme ja kuiva lapiga. Ärge kasutage keemilisi lahusteid, sest need võivad seadet püsivalt kahjustada või deformeeri.
2. Kui te ei kavatse kasutada sadet kolme kuu jooksul või kauem, eemaldage puldist patarei.

TEHNILISED ANDMED

Toide:	230V~50Hz
Võimsus:	85W
Mahuti maht:	10l
Maksimaalne müratase:	48dB

Seade on valmistatud I ohutusklassis ja vajab maandamist.

Seade on vastavuses direktiivide nõudmistega:

Madalpinge elektriseade (LVD)

Elektromagneetiline ühilduvus (EMC)

Toode on märgistatud andmeplaadil CE märgiga.



Hoolitse keskkonnakaitse eest.

Kartongist pakendid vii makulatuuri. Kilekotid (PE) viska kasutatud plastiku jaoks ettenähtud mahutitesse. Kasutatud seadmed vii selleks ettenähtud kogumispunktidesse, sest seadmes leiduvad ohtlikud elemendid võivad olla kahjulikud keskkonnale. Elektriseadmed tuleb anda nii ära, et seadet ei saaks enam uuesti kasutada. Kui seadmes on patareid, tuleb need välja võtta ja anda eraldi kogumispunkti. Seadet ei tohi visata olmejäätmete konteineritesse!

ROMÂNĂ

CONDIȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ. INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE CU PRIVIRE LA SIGURANȚA DE UTILIZARE CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI-LE PENTRU VIITOR

1. Înainte de a începe utilizarea dispozitivului citiți manualul de instrucțiuni și urmați instrucțiunile conținute de acesta. Producătorul nu este responsabil pentru daunele cauzate de utilizarea dispozitivului care nu este în conformitate cu destinația sau deservirea incorectă a acestuia.
2. Dispozitivul este destinat numai pentru uz casnic. Nu folosiți acest dispozitiv în alte scopuri decât cele pentru care este destinat.
3. Trebuie să fiți foarte precauți în cazul folosirii dispozitivului în cazul în care în apropierea acestuia se află copii. Nu lăsați copii să se joace cu dispozitivul, nu permiteți copiilor și nici persoanelor care nu cunosc funcționarea dispozitivului să îl folosească.
4. AVERTIZARE: Acest echipament poate fi folosit de către copii care au depășit vârsta de 8 ani sau de către persoane care nu au experiență sau nu cunosc echipamentul, numai atunci când acesta este folosit sub supravegherea persoanelor care sunt responsabile de siguranța acestora sau au primit indicații cu privire la folosirea în siguranță a dispozitivului și sunt conștiente de pericolul care poate apare în urma folosirii acestui dispozitiv. Copii nu ar trebui să se joace cu echipamentul. Curățarea și conservarea dispozitivului nu trebuie realizată de copii, în afara cazului în care aceștia au depășit vârsta de 8 ani și aceste activități sunt realizate sub supravegherea unei persoane adulte.
5. Întotdeauna după ce dispozitivul nu va mai fi folosit, scoateți fișa din priză de alimentare

ținând priza cu mâna. NU trageți de cablul de alimentare.

6. Nu lăsați dispozitivul în priză fără supraveghere.

7. Nu scufundați cablul, fișa sau întregul dispozitiv în apă sau orice alt fel de substanțe lichide. Nu expuneți dispozitivul la acțiunea factorilor atmosferici (ploaie, soare, etc.) și nici nu îl folosiți în condiții de umiditate ridicată (băi, cabane umede).

8. Periodic verificați starea conductorului de alimentare. Dacă conductorul este deteriorat atunci acesta trebuie înlocuit de către un atelier de reparații specializat cu scopul de a evita pericolul.

9. Nu folosiți dispozitivul care are deteriorat conductorul de alimentare sau care a fost scăpat din mână sau deteriorat în orice alt fel sau nu funcționează corect. Nu reparați dispozitivul personal, deoarece acest lucru poate conduce la electrocutare. Dispozitivul care este stricat trebuie trimis la un punct de service corespunzător cu scopul ca acesta să fie verificat sau reparat. Toate reparațiile pot fi realizate numai de punctele de service autorizate. Reparația care nu este realizată corect poate reprezenta pericol pentru beneficiar.

10. Dispozitivul trebuie pus pe o suprafață rece, stabilă, egală, la distanță de dispozitivele din bucătărie care se încălzesc: aragaz electric, aragaz pe gaz, etc..

11. Nu folosiți dispozitivul în apropierea materialelor ușor inflamabile.

12. Cablul de alimentare nu poate să atârne în afara muchiei mesei și nici nu poate atinge suprafețe fierbinți.

13. Se interzice introducerea degetelor sau a altor obiecte în grătarul de pe carcasa dispozitivului.

14. Nu acoperiți orificiul de evacuare a aerului.

15. După ce dispozitivul a fost oprit din funcționare, înainte de pregătirea pentru depozitare trebuie să goliți dispozitivul de apă prin deșurubarea dopului care se găsește în partea inferioară a bazei dispozitivului.

16. În cazul în care dispozitivul nu va fi folosit o perioadă lungă de timp atunci acesta trebuie deconectat de la rețeaua de alimentare cu curent electric.

17. Bateriile uzate din telecomandă trebuie înlocuite cu unele noi.

18. Nu mutați dispozitivul atunci când rezervorul pentru apă a acestuia este plin.

19. Nu amplasați pe dispozitiv nici un fel de obiecte.

20. Dispozitivul poate fi folosit numai atunci când sistemul de ventilare funcționează corect.

DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

1. Orificiul pentru evacuarea aerului

3. Roți

5. Plasă de filtrare


7. Acces la camera de răcire

9. Locul pentru păstrarea telecomenzii

FOLOSIREA DISPOZITIVULUI

1. Amplasați dispozitivul pe o suprafață plată și uscată și conectați-l la sursa de alimentare cu curent electric.

2. Deschideți capacul din partea superioară (10) și turnați apa. Fiți atenți să nu depășiți nivelul maximal, în acest scop observați nivelul de pe indicator (2).

3. Puneți în funcțiune dispozitivul cu ajutorul butonului „” de pe panoul de comandă (8).

4. Butonul SPEED de pe panou vă va permite să schimbați viteza de suflare a dispozitivului. La alegere aveți următoarele viteze: HIGH (maximală), MIDDLE (medie) i LOW (minimală).

5. Butonul COOLING conduce la scăderea temperaturii aerului suflat. Pentru a micșora și mai mult temperatura de suflare se recomandă introducerea cuburilor de gheață sub capacul orificiului pentru turnarea apei (10). Dispozitivul este livrat cu două cartușe de răcire. Pentru ca acestea să poată fi folosite trebuie să le țineți în congelator cel puțin 24 de ore. Apoi unul dintre cartușe sau chiar ambele trebuie amplasate în camera de răcire (7). Pentru ca dispozitivul să poată produce aer rece în interiorul acestuia trebuie să fie apă. În timpul funcționării dispozitivului trebuie să verificați nivelul apei și în caz ne nevoie acesta trebuie completat.

6. Butonul SWING cauzează oscilarea lamelelor verticale, care asigură împrăștierea egală a fluxului de aer răcit. Lamelele horizontale nu se mișcă automat, de aceea, în cazul în care va trebui să schimbați direcția acestora sus/jos acestea trebuie setate manual.

7. Butonul TIME permite programarea timpului pentru care va funcționa dispozitivul înainte ca acesta să se oprească automat (în cazul în care nu folosiți funcția TIME, dispozitivul va funcționa până în momentul în care nu va fi oprit manual).

8. Butonul MODE face posibilă schimbarea tribului de funcționare a ventilatorului. În afară de tribul normal aveți la alegere tribul

„NATURAL” și „SLEEPING”. Tribul NATURAL imită vântul natural schimbând viteza de suflare aproximativ o dată la 10 secunde prin trecerea pe rând de la viteza LOW, la MIDDLE și apoi la HIGH. În schimb setarea tribului SLEEPING va cauza oprirea dispozitivului după scurgerea timpului setat. În cazul în care vom seta viteza LOW, dispozitivul se va opri automat după 30 de minute. În cazul în care vom seta viteza MIDDLE, după 30 de minute dispozitivul își va micșora viteza până la LOW iar după următoarele 30 de minute se va opri automat. În cazul în care vom seta viteza HIGH, după 30 de minute dispozitivul își va micșora viteza până la viteza MIDDLE, apoi după următoarele 30 de minute până la viteza LOW iar după încă 30 de minute se va opri automat.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

1. Dispozitivul trebuie curățat cu ajutorul unei cârpe moi, uscate. Nu folosiți solvenți chimici, deoarece aceștia pot deteriora sau deforma permanent dispozitivul.

2. În cazul în care dispozitivul nu este folosit pentru o perioadă de trei luni sau mai mult, scoateți bateriile din telecomandă.

DATE TEHNICE:

Alimentare:	230V~50Hz
Putere:	85W
Capacitatea rezervorului:	10L
Nivelul max. de zgomot:	48dB

Acest dispozitiv face parte din grupa de dispozitive cu clasa I

în ceea ce privește izolația și de aceea necesită legătură la pământ.

Dispozitivul acesta este produs în conformitate cu cerințele directivelor:

Dispozitiv electric de joasă tensiune (LVD)

Compatibilitatea electromagnetică (EMC)

Produs cu marcaj CE pe plăcuța de fabricație.

Din grija pentru mediul înconjurător. Ambalajele din carton vă rugăm să le transmiteți la centrele de maculatură.

Sacii din polietilenă (PE) trebuie aruncați în recipientele pentru materialele plastice. Dispozitivul uzat trebuie transmis la punctul corespunzător de depozitare, deoarece componentele periculoase care se găsesc în dispozitiv pot fi foarte periculoase pentru mediul înconjurător. Dispozitivul electric trebuie transmis în așa fel încât să se limiteze utilizarea lui repetată. Dacă în dispozitiv se găsesc baterii acestea trebuie scoase și transmise către punctul de depozitare a acestora, separat.



BOSANSKI

OPŠTI USLOVI BEZBJEDNOSTI. VAŽNE UPUTE KOJE SE TIČU BEZBJEDNOSTI UPOTREBE. PROČITAJTE IH PAŽLJIVO I SAČUTOVAJTE KAKO BISTE IH KONSULTOVALI U BUDUĆNOSTI

1. Prije početka eksploatacije aparata treba pročitati uputstvo za upotrebu i postupati prema njegovim uputama. Proizvođač ne snosi odgovornost za štete koje su nastale uslijed nenamjenske upotrebe ili neodgovarajućeg rukovanja.
2. Aparat je namjenjen isključivo za kućnu upotrebu. Ne smije se koristiti u druge svrhe – koje nisu u skladu s njegovom namjenom.
3. Aparat treba priključiti isključivo u utičnicu sa uzemljenjem 230 V ~ 50Hz
U cilju povećanja bezbjednosti eksploatacije, u jedno strujno kolo se ne može istovremeno priključiti više električnih uređaja.
4. Treba obraćati posebnu pažnju tokom korištenja aparata, kad se u blizini nalaze djeca. Nemojte dopustiti djeci da se igraju aparatom. Nemojte dozvoljavati djeci niti osobama koje nisu upoznate sa aparatom da ga koriste.
5. UPOZORENJE: Ovaj uređaj mogu da koriste djeca starija od 8 godina i osobe sa ograničenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima ili osobe neiskusne te neupoznate sa uređajem, ako se upotreba vrši pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbjednost ili ako su ove osobe dobile upute vezane za bezbjednu upotrebu uređaja i svjesne su opasnosti vezanih za upotrebu uređaja. Djeca se ne smiju igrati sa uređajem. Čišćenje i konzervacija uređaja ne smije se vršiti od strane djece, sem ako su starija od 8 godina i vrše ove radnje pod nadzorom odrasle osobe
6. Uvijek nakon upotrebe, izvadite utikač iz utičnice za napajanje, pridržavajući utičnicu rukom. NEMOJTE vući mrežni kabel.
7. Ne potapati kabel, utikač ili sav aparat u vodu ili bilo koju drugu tečnost. Ne izlagati djeinstvu atmosferskih prilika (kiša, sunce i dr.) i ne koristiti u uslovima povišene vlažnosti (kupaćica, „vlažne” vikendice).
8. Periodično provjeravajte stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, treba biti promjenjen od strane specijalizovanog servisa sa ciljem sprječavanja opasnosti.
9. Nemojte koristiti aparat: kad je oštećen kabel za napajanje, nakon pada na tlo, kad je


na bilo koji način oštećen, kad nepravilno radi. Nemojte samostalno popravljati aparat zbog opasnosti od udara struje. Oštećen aparat predajte odgovarajućem servisu da izvrši provjeru ili popravak. Sve popravke mogu vršiti isključivo ovlašteni servisi. Nepravilno izveden popravak može prouzročiti ozbiljnu opasnost za korisnika.

10. Aparat treba staviti na hladnu, stabilnu, ravnu površinu, daleko od zagrijanih kuhinjskih uređaja kao što su: štednjak, plinski plamenik i dr.
11. Nemojte koristiti aparat u blizini lako zapaljivih materijala.
12. Kabel za napajanje ne može visjeti preko ruba stola niti dodirivati vruće površine.
13. Aparat ili uređaj za napajanje ne smiju da budu priključeni na utičnicu bez nadzora.
14. Da se obezbijedi dodatna zaštita preporučujemo da u električnom krugu instalirate zaštitni uređaj diferencijalne struje (RCD) sa nominalnom diferencijalnom strujom, koja nije veća od 30 mA. U vezi sa tim treba se obratiti električaru-stručnjaku.
15. Zabranjeno je stavljati prste niti bilo koje druge predmete u rešetke kućišta uređaja.
16. Nemojte prekrivati izlazni otvor.
17. Nakon završetka rada, odvrnite čep koji se nalazi odozdo na postolju i ispraznite rezervoar vode.
18. Ako uređaj ne bude korišćen duže vrijeme, odspojite ga od mreže.
19. Ispražnjene baterije daljinskog upravljača uvijek zamijenite novim.
20. Nemojte pomjerati uređaj ako se u unutrašnjem rezervoaru nalazi voda.
21. Nemojte stavljati nikakve predmete na uređaj.
22. Uređaj se može koristiti samo uz ispravan rad ventilacije.

OPIS UREĐAJA

- | | |
|----------------------------------|--|
| 1. Otvor izlaza vazduha | 2. Pokazivač nivoa vode |
| 3. Točkovi | 4. Ručica za premještanje (sa obje strane) |
| 5. Mreža za filtriranje | 6. Hvataljke za napojni vod |
| 7. Pristup komori za hlađenje | 8. Upravljački panel |
| 9. Mjesto za daljinski upravljač | 10. Poklopac ulivnog grla za vodu |

KORIŠTENJE UREĐAJA

1. Uređaj stavite na suhu, ravnu površinu i priključite utikač na struju.
2. Otvorite poklopac odozgo (10) i polako sipajte vodu unutra. Pazite da ne prekoračite maksimalni nivo. U tom cilju kontrolišite nivo na pokazivaču (2).
3. Pokrenite uređaj uz pomoć tastera „“ na upravljačkom panelu (8).
4. Taster SPEED na upravljačkom panelu omogućava promjenu brzine ventilatora uređaja. Na raspolaganju su sljedeće brzine: HIGH (brzo), MIDDLE (prosječno) i LOW (sporo).
5. Taster COOLING služi za smanjivanje temperature izduvanog zraka. U cilju dodatnog smanjivanja temperature preporučuje se smjestiti ledene kocke ispod poklopca ulivnog grla za vodu (10). Uz uređaj se isporučuju dva uloška za hlađenje. Da biste ih koristili treba ih prethodno smjestiti na oko 24 h u zamrzivaču. Zatim treba staviti jedan od njih ili oba u komoru za hlađenje (7). Da bi uređaj mogao izduvavati hladan zrak, unutar mora da se nalazi voda. Tokom rada treba periodično proveravati nivo vode, da li možda treba ga dopuniti.
6. Taster SWING uključuje oscilaciju vertikalnih lamela, koji obezbjeđuju ravnomjeran raspored mlaza hladnog zraka. Horizontalni lameli ne kreću se automatski, tako da u slučaju potrebe promjene pravca gore/dole treba ih podesiti ručno.
7. Taster TIME omogućava programiranje, koliko vremena će raditi uređaj, prije nego što se sam isključi (ako ne koristite funkciju TIME, uređaj će raditi dok ga ne isključite ručno).
8. Taster MODE omogućava promjenu režima rada ventilatora. Osim normalnog režima na raspolaganju su i režimi „NATURAL“ i „SLEEPING“. Režim NATURAL imitira rad prirodnog vjetra, mjenjajući brzinu ventilatora svakih 10 sekundi i prelazeći redom kroz brzine LOW, MIDDLE, HIGH. Podešavanje režima SLEEPING rezultira isključivanjem uređaja nakon izvjesnog vremena. Ako podesimo brzinu LOW, uređaj će se automatski isključiti nakon 30 minuta. Ako podesimo brzinu MIDDLE, uređaj će nakon 30 minuta automatski smanjiti brzinu na LOW, a nakon novih 30 minuta će se automatski isključiti. Ako podesimo brzinu HIGH, uređaj će nakon 30 minuta automatski smanjiti brzinu na MIDDLE, nakon novih 30 minuta će smanjiti brzinu na LOW, a nakon novih 30 minuta će se automatski isključiti.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Čistite uređaj mekom, suhom krpicom. Nemojte koristiti nikakve hemijske rastvarače, jer oni mogu trajno oštetiti ili deformirati.
2. Ako uređaj ne bude korišten u periodu tri mjeseca ili duže, treba izvaditi baterije iz daljinskog upravljača.

TEHNIČKI PODACI

- | | |
|-----------------------|-----------|
| Napajanje: | 230V~50Hz |
| Snaga: | 85W |
| Kapacitet rezervoara: | 10L |
| Maksimalni nivo buke: | 48dB |

Uređaj ima I klasu izolativnosti i zahtjeva uzemljenje.

Aparat ispunjava zahtjeve direktiva:

Električni uređaj niskog napona (LVD)

Elektromagnetna kompatibilnost (EMC)

Proizvod je označen oznakom CE na nazivnoj tablici.



Brunići za okoliš.

Molimo Vas da kartonska pakovanja odnesete u otkup otpadnog papira. Poljetilenske džakove (PE) bacajte u kontejner za plastiku. Iskorišćen uređaj treba odneti na odgovarajuću deponiju, jer opasni sastojci koji se u njemu nalaze, mogu biti opasni za okoliš. Električni uređaj treba odneti na način, koji ograničava njegovu ponovnu upotrebu i korištenje. Ako se u uređaju nalaze baterije, treba ih izvaditi i odvojeno predati na deponiju.

Uređaj se ne smije bacati u kontejner za komunalni otpad!!

MAGYAR

A BIZTONSÁGRA VONATKOZÓ FONTOS UTASÍTÁSOK OLVASSA EL FIGYELMESEN, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBIEKRE

1. A készülék használatbavétele előtt olvassa el a kezelési útmutatót, és járjon el az abban leírtak szerint. A gyártó nem vállal felelősséget a rendeltetéstől eltérő használatból vagy a nem megfelelő kezelésből eredő esetleges károkért.
2. A berendezés kizárólag otthoni használatra készült. Ne használja, más, a rendeltetésétől eltérő célra.
3. A berendezést kizárólag 230 V ~ 50 Hz, földelt dugaszolóaljzatra szabad csatlakoztatni. A biztonság fokozása érdekében egy áramkörre nem szabad egy időben nagyon sok elektromos készüléket kötni.
4. Különösen óvatosan kell eljárni a készülék használatakor, ha a közelben gyerekek tartózkodnak. Nem szabad megengedni, hogy a gyerekek játszanak a készülékkel, sem pedig azt, hogy a berendezést nem ismerő személyek használják.
5. FIGYELMEZTETÉS: Jelen készüléket használhatják 8 évnél idősebb gyermekek, valamint fizikai, érzékelő vagy pszichikai képességeikben korlátozott személyek, vagy olyan valaki, aki nem ismeri a készüléket, nincs vele tapasztalata, feltéve, hogy ez a biztonságukért felelős személy felügyeletével történik, vagy kioktatták őket a készüléknek biztonságos használatára, és tudatában vannak a használatával járó veszélyeknek. A gyerekek nem játszhatnak a berendezéssel. A berendezést ne tisztítsák és ne tartsák karban gyerekek, esetleg csak akkor, ha 8 évnél idősebbek, és ezt felügyelettel teszik.
6. Használat után húzza ki a dugaszt a hálózati dugaszolóaljzathoz úgy, hogy kézzel tartja a dugaszolóaljzatot. NE húzza a hálózati kábelnél fogva.
7. Ne merítse a kábelt, a dugaszt vagy az egész készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne tegye ki a készüléket az időjárás hatásainak (eső, napsütés stb.), és ne használja megnövekedett páratartalmú körülmények között (fürdőszoba, nedves kempingházak).
8. Időként ellenőrizze a hálózati kábel állapotát. Ha a hálózati kábel sérült, akkor a veszély megszüntetése érdekében azt erre specializált javítóműhelyben ki kell cseréltetni.
9. Ne használja a készüléket sérült hálózati kábellel, vagy ha azt leejtették, vagy bármilyen más módon megsérült, illetve rosszul működik. Ne javítsa önállóan a készüléket, mivel ez áramütés veszélyével jár. A sérült berendezést adja be megfelelő szervizbe ellenőrzésre vagy javításra. Bármilyen javítást kizárólag erre jogosult szerviz végezhet. A helytelenül végzett javítás komoly veszélyt jelenthet a használó számára.
10. A készüléket hideg, stabil, lapos felületre kell állítani, messze olyan konyhai készülékektől, amelyek felmelegedhetnek: pl. mikrosütőtől, gáztűzhelytől stb.
11. Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.
12. A hálózati kábel nem lóghat az asztal szélén túl, vagy nem érhet forró felülethez.
13. Nem szabad felügyelet nélkül hagyni a bekapcsolt készüléket vagy tápegységet.
14. Plusz védelem érdekében ajánlott az elektromos áramkörbe 30 mA-t nem meghaladó névleges túláramra méretezett túláram-védőkapcsolót (RDC) kell beépíteni. Ezt villanyszerelőre kell bízni.
15. Tilos az ujját vagy bármilyen tárgyat a készülék burkolatán lévő rácson bedugni.
16. Ne takarja le a szellőző nyílást.
17. A munka befejezése után, mielőtt elteszi a készüléket, a talp alján található dugót kicsavarva ürítse ki belőle a vizet.

18. Ha a készüléket hosszabb ideig nem fogják használni.
19. A távirányítóban kimerült elemet mindig cserélje ki újra.
20. Ne állítsa át a berendezést, ha a belső tartályban víz van.
21. Ne tegyen semmilyen tárgyat a készülékre.
22. A készüléket csak jól működő szellőzés mellett lehet használni.

A BERENDEZÉS LEÍRÁSA

- | | |
|------------------------------|---|
| 1. Levegő kilépő nyílás | 2. Vízsztintjelző |
| 3. Kerék | 4. Fogantyú a hordozáshoz (mindkét oldalon) |
| 5. Szűrő rács | 6. Fogantyú a hálózati kábelhez |
| 7. Hozzáférés a hűtőkamrához | 8. Vezérlő panel |
| 9. Távirányító helye | 10. Vízbeöntő nyílás fedele |

A BERENDEZÉS HASZNÁLATA

1. Állítsa a készüléket száraz, sima felületre, és dugja be a dugaszt az áramforrásba.
2. Nyissa ki a fent lévő fedelet (10), és lassan öntsön be vizet. Ügyeljen rá, figyelve a mutatót (2), hogy ne lépje túl a maximális szintet.
3. Indítsa be a készüléket a vezérlő panelen lévő „U” nyomógombbal (8).
4. A vezérlő panelen lévő SPEED nyomógombbal lehet változtatni, hogy a készülék milyen sebességgel fújja a levegőt. Választható sebességek: HIGH (gyors), MIDDLE (közepes) és LOW (lassú).
5. A COOLING nyomógomb csökkenti a kifújt levegő hőmérsékletét. A hőmérséklet további csökkentéshez ajánlott jégkockákat helyezni a vízbeöntő nyílás fedele alá (10). A készülékhez két hűtőbetét van mellékelve. Használat előtt, előbb körülbelül egy napra be kell tenni őket fagyasztaba. Majd egyet közülük, vagy mindkettőt be kell tenni a hűtőkamrába (7). Ahhoz, hogy a készülék hideg levegőt tudjon kifújni, a belsőjében kell víznek lennie. Üzem közben, időközönként, ellenőrizni kell a víz szintjét, hogy nem kell-e felönteni.
6. A SWING gombbal lehet bekapcsolni a függőleges lamellák oscillálását, ami egyenletesen eloszítja a hűtött levegőt. A vízszintes lamellák nem mozognak automatikusan, tehát ha szükséges az irány felfelé/lefelé módosítása, azt kézzel kell beállítani.
7. A TIME gombbal lehet beállítani, mennyi ideig üzemeljen a készülék, mielőtt magától kikapcsol (ha nem használja a TIME funkciót, a készülék mindaddig üzemel, amíg kézzel ki nem kapcsolja).
8. A MODE gombbal lehet megváltoztatni a ventilátor üzemmódját. A normál üzemmódon kívül választható még a „NATURAL” és a „SLEEPING” mód is. A NATURAL üzemmód a természetes szelét utánozza, ventilátor fordulatszámát kb. 10 másodpercenként változtatva, és sorban átmenve a LOW, MIDDLE és HIGH fordulatszámokon. A SLEEPING üzemmód beállításakor a készülék a megadott idő után kikapcsol. Ha a LOW fordulatszám van beállítva, a készülék 30 perc után automatikusan kikapcsol. Ha a MIDDLE fordulatszámot állítjuk be, a készülék 30 perc után csökkenti a fordulatszámot LOW-ra, és újabb 30 perc után automatikusan kikapcsol. Ha a HIGH fordulatszámot állítunk be, a készülék 30 perc után csökkenti a fordulatszámot MIDDLE-re, majd újabb 30 perc után tovább csökkenti LOW-ra, és újabb 30 perc után automatikusan kikapcsol.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. A készüléket egy puha, száraz ronggyal tisztítsa. Ne használjon semmilyen hígító vegyszert, mivel az véglegesen tönkretelheti vagy deformálhatja a készüléket.
2. Ha a készüléket három hónapig vagy annál hosszabb ideig nem használják, ki kell venni az elemet a távirányítóból.

MŰSZAKI ADATOK

ápfeszültség:	230V~50Hz
Teljesítmény	85W
A tartály űrtartalma:	10L
Max. zajszint:	48dB

Eszköz készül I. osztályú szigetelés és kell csatlakoztatni csak a konnektorba örölt áramkör. A készülék megfelel az EU előírásoknak:

- Low Voltage Directive (LVD)
- Elektromágneses kompatibilitás (EMC)

Eszköz CE jelöléssel jelzés értékelése címke



A környezet védelme érdekében kérjük külön karton dobozok és műanyag zsákokat és dobja őket a megfelelő hulladék közé. Használt készüléket kell eljuttatni a kijelölt gyűjtőhelyekre miatt veszélyes elemek alkatrészeket, amelyek hatással lehetnek a környezetre. Ne dobja a készüléket a közös szemétkosárba.

SUOMI

KÄYTTÖTURVALLISUUSEHDOT

LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ TULEVAA KÄYTTÖÄ VARTEN

1. Ennen laitteen käyttöönottoa lue tämä käyttöohje ja noudata sen määräyksiä. Valmistaja ei ole vastuussa väärinkäytöstä tai virheellisestä huollosta aiheutuvista vahingoista.
2. Laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön. Älä käytä laitetta käyttötarkoituksensa vastaisella tavalla.
3. Laite on kytkettävä ainoastaan maadoitettuun 230 V ~ 50 Hz pistorasiaan. Käyttöturvallisuuden parantamiseksi yhteen sähköpiiriin ei saa kytkeä samanaikaisesti useampia sähkölaitteita.
4. Toimi erittäin varovaisesti, mikäli laitteen käyttöaikana sen lähellä on lapsia. Älä anna lasten leikkiä laitteella; kiellä lapsia ja laitteeseen perehtymättömiä henkilöitä käyttämästä sitä.

5. VAROITUS: Laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä liikuntarajoitteiset ja vajaamieliset tai laitteen käyttöön perehtymättömät henkilöt ainoastaan heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai mikäli he ovat saaneet opastusta laitteen turvallisesta käytöstä ja ovat tietoisia mahdollisista siihen liittyvistä käyttövaaroista. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai käsitellä laitetta, paitsi jos he ovat vähintään 8-vuotiaita ja tekevät sitä valvonnassa.
6. Aina käytön jälkeen irrota pistoke pitäen kädellä pistorasiasta. ÄLÄ vedä virtajohdosta.
7. Älä upota virtajohtoa, pistoketta tai koko laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Älä altista laitetta säävaikutukselle (vesisade, aurinko, jne.). Älä käytä hyvin kosteissa tiloissa (kylpyhuone, kostea mökki).
8. Tarkista säännöllisesti johdon kunto. Jos virtajohto on vaurioitunut, se on korjattava valtuutetussa huoltoliikkeessä vaaratilanteiden välttämiseksi.
9. Älä käytä laitetta, mikäli sen virtajohto on vaurioitunut tai jos laite on pudonnut tai vaurioitunut muulla tavalla tai se ei toimi oikein. Älä korjaa laitetta omaehtoisesti sähköiskuvaaran vuoksi. Vie viallinen laite asianmukaiselle huoltoliikkeelle tarkastettavaksi ja korjattavaksi. Kaikkia korjauksia saa tehdä ainoastaan valtuutetussa huoltoliikkeessä. Virheellinen korjaus voi aiheuttaa käyttäjän vakavan loukkaantumisvaaran.
10. Sijoita laite viileälle, tukevalle ja tasaiselle alustalle, pitäen turvaväliä lämmityslaitteista ja kodinkoneista, kuten sähköhellasta, kaasupolttimista jne.
11. Älä käytä laitetta tulenarkojen aineiden läheisyydessä.
12. Virtajohto on estettävä roikkumisesta pöydän reunan yli tai kuumien pintojen koskettamisesta.
13. Älä jätä laitetta tai virransyöttölaite pistorasiaan ilman valvontaa.
14. Lisäsuojauksen varmistamiseksi suositellaan asentamaan laitteen virtapiiriin vikavirtasuojakytkimen (RCD), jonka nimellisvirta on korkeintaan 30 mA. Tältä osin on otettava yhteyttä pätevään sähköasentajaan.
15. Laitteen säleikköön ei saa kurottaa sormia eikä mitään esineitä.
16. Älä peitä ilmanpoistoaukkoa.
17. Käytön jälkeen ennen laitteen varastointia se on tyhjennettävä avaamalla alustan alapuolella oleva korkki.
18. Mikäli laite on tarkoitettu pidempiaikaiseen seisokkiin, katkaise siitä virta.
19. Kuluneet kaukosäätimen akut on vaihdettava aina uusiin.
20. Älä siirrä laitetta, mikäli sen säiliössä on vettä.
21. Älä jätä mitään esineitä laitteen päälle.
22. Laitetta saa käyttää ainoastaan ilmanvaihdolla varustetuissa tiloissa.

LAITTEEN RAKENNE

- | | |
|------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Ilman poistoaukko | 2. Vedentason ilmaisin |
| 3. Pyörät | 4. Kantokahva (kummallakin puolella) |
| 5. Suodatinverkko | 6. Virtajohdon pidikkeet |
| 7. Jäähdytyskammion liitäntä | 8. Ohjauspaneeli |
| 9. Kaukosäätimen lokero | 10. Vedentäyttöaukon kansi |

LAITTEEN KÄYTTÖ

1. Aseta laite kuivalle, tasaiselle alustalle ja kytke pistoke pistorasiaan.
2. Avaa kansi (10) ja kaada hitaasti vettä laitteen sisään. Vältä suurimman sallitun tason ylittämistä ja valvo ilmaisimen osoittamaa tasoa (2).
3. Käynnistä laite ohjauspaneelin (8) "⏻"-painikkeella.
4. Ohjauspaneelin SPEED-painikkeella voidaan muuttaa laitteen puhallusnopeutta. Käytettävissä on seuraavat asetusarvot: HIGH (nopea), MIDDLE (normaali) ja LOW (hidas).
5. COOLING-painikkeella voidaan alentaa puhallettavan ilman lämpötilaa. Lisäksi lämpötilan alentamista varten täyttöaukon kannen (10) alapuolelle voidaan laittaa jääkuutioita. Laitteen mukana on toimitettu kaksi jäähdytyspanosta. Ennen käyttöä ne on jätettävä yhdeksi vuorokaudeksi pakastimeen. Seuraavaksi jompikumpi tai molemmat on asetettava jäähdytyskammioon (7). Laite voi tuottaa viileää ilmaa ainoastaan kun säiliössään

on vettä. Käyttöaikana on tarkistettava ajoittain vedentasoa ja tarvittaessa täydennettävä sitä.
6. SWING-painike kytkee päälle pystysäleikön liikkeen, jolloin jäähdytysilma leviää tilassa tasaisesti. Vaakasäleikkö ei liikkue automaattisesti, joten ylös/alas -puhallussuunnan vaihtamiseksi se on asetettava käsin.
7. TIME-painikkeella asetetaan laitteen sammutus aika (mikäli TIME-toimintoa ei käytetä, laite jatkaa toimimaan kunnes se kytketään pois päältä käsin).
8. MODE-painike on tarkoitettu laitteen tilan vaihtamiseen. Paitsi normaalia tilaa, käytettävissä on myös "NATURAL" ja "SLEEPING". NATURAL-tilassa laite muodostaa mietoa tuulia vaihtamalla puhallusnopeutta noin 10 sekunnin välein LOW, MIDDLE ja HIGH-puhallusnopeuksien välissä. SLEEPING-tilassa laite sammuu asetetun ajan kuluttua. Mikäli puhallusnopeus vaihdetaan LOW:ksi, laite sammuu automaattisesti 30 minuutin kuluttua. Mikäli puhallusnopeudeksi on valittu MIDDLE, 30 minuutin kuluttua laite vähentää nopeuden LOW:iin ja seuraavan 30 minuutin kuluttua se sammuu automaattisesti. Mikäli nopeus asetetaan HIGH:ksi, laite siirtyy 30 minuutin kuluttua MIDDLE-tilaan, seuraavan 30 minuutin kuluttua LOW-tilaan ja vielä seuraavan 30 minuutin kuluttua se sammuu automaattisesti.

PUHDISTUS JA HUOLTO

1. Puhdista laitetta pehmeällä ja kuivalla kankaalla. Älä käytä kemiallisia liuottimia, sillä ne voivat pysyvästi vaurioittaa laitetta tai aiheuttaa epämuodostumia.
2. Mikäli laite jää käyttämättä yli kolme kuukautta, kaukosäätimestä on poistettava akut.

TEKNISET TIEDOT

Jännite: 230V~50Hz
Teho: 85W
Säiliön tilavuus: 10L
Maksimi melutaso: 48dB

Laite kuuluu Huokan eritysluokkaan ja vaatii maadoitetun pistorasian.

Laite on EU-direktiivien mukainen:

- Matalan jännitteen direktiivi (Low voltage directive: LVD)

- Sähkömagneettinen yhteensopivuus (Electromagnetic compatibility: EMC)

Laite on merkitty CE-merkinällä



Suojellaksesi ympäristöäsi: hävitä pahvilaatikot ja muovipussit ja kierrätä ne niille tarkoitetuissa jätteastioissa. Käytetyt koneet tulevat toimittua niihin erioituneisiin keräyspisteisiin ympäristölle vaarallisten aineiden takia. Älä hävitä laitteita sekajätteessä.

РУССКИЙ

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

1. Перед началом использования устройства ознакомьтесь внимательно с инструкцией по обслуживанию и следуйте указаниям содержащимся в ней. Производитель не несёт ответственности за неправильное обращение с прибором а так же за вред причиненный во время использования устройства в несоответствии с его предназначением или его несоответствующим обслуживанием.
2. Прибор не предназначен для промышленного применения. Устройство служит только для домашнего использования. Не употребляйте устройство с другой целью, не соответствующей его предназначению.
3. Устройство следует подключать только к гнезду 230 В ~ 50 Гц. Для повышения безопасности не следует одновременно подключать к одной цепи тока несколько электрических устройств.
4. Следует соблюдать особую осторожность во время использования устройства, когда вблизи находятся дети. Не позволяйте детям играть с прибором. Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
5. ВНИМАНИЕ: Устройство не предназначено для использования лицами (в том числе детьми младше 8 лет) с ограниченной физической и умственной способностью, или с отсутствием опыта или ознакомления с устройством, разве, что это происходит при надзоре лица ответственного за их безопасность и в соответствии с инструкцией употребления устройства.
6. После окончания использования устройства обязательно отключайте прибор от электросети. НЕ тяните прибор за сетевой кабель.
7. Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
8. Во избежание поражения электрическим током и возгорания, не погружайте прибор в воду или другие жидкости. Не выставляйте устройство на действие атмосферных условий (дождь, солнце и пр.), не употребляйте при условиях повышенной влажности (ванн комнаты, влажные летние домики).
9. Периодически проверяйте состояние шнура питания. Если провод повреждён, его следует заменить в специализированной ремонтной мастерской.

10. Не используйте устройство с повреждённым шнуром питания. Не используйте в случае если прибор неправильно работает. Не осуществляйте ремонт устройства самостоятельно, так как это угрожает поражением током. При возникновении неполадок обратитесь в ближайший сервисный центр. Неправильно осуществлённый ремонт может причинить вред пользователю.
11. Следует устанавливать устройство на холодной, устойчивой, ровной поверхности, вдалеке от нагревающей кухонной техники такой как: электрическая плита, газовая горелка и др. Провод питания не может висеть за краем стола или соприкасаться к горячими поверхностями
12. Не используйте устройство вблизи легковоспламеняющихся материалов.
13. Запрещено оставлять прибор включенным без присмотра.
14. Не включайте вентилятор без установленных защитных решеток.
15. Во избежание повреждения климатизатора и обеспечения собственной безопасности не вставляйте посторонние предметы и пальцы в вентиляционное отверстие.
16. Не накрывайте прибор.
17. Вентиляционное окно климатизатора не должно быть закрыто.
18. После окончания использования климатизатора, следует слить воду из резервуара, открутив пробку в нижней части устройства.
19. Отключайте устройство от сети, если не планируете использовать его.
20. Своевременно меняйте батарейки питания в пульте управления.
21. Не переставляйте климатизатор, при наличии в резервуаре воды.
22. Не кладите посторонних предметов на климатизатор.
23. Используйте устройство только при исправной вентиляции.

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

- | | |
|---------------------------------|---|
| 1. Вентиляционное окно | 2. Индикатор уровня воды |
| 3. Опорные колеса | 4. Ручки для переноски устройства (с двух сторон) |
| 5. Воздушный фильтр | 6. Держатель для силового шнура |
| 7. Доступ к охлаждающему отсеку | 8. Панель управления |
| 9. Отсек под пульт | 10. Крышка резервуара для воды |

РАБОТА ПРИБОРА

1. Установите климатизатор на ровной поверхности и подключите устройство к электросети.
2. Откройте крышку резервуара для воды (10) и залейте воду, следите за максимально допустимым уровнем воды на индикаторе (2)
3. Подключите устройство к электросети, нажмите кнопку «(I)» на панели управления (8).
4. Регулирование силы воздушного потока и выбор режимов работы климатизатора осуществляется при помощи кнопки SPEED на панели управления, в так же кнопками: HIGH (быстро), MIDDLE (средне) и LOW (медленно).
5. Кнопка COOLING понижает температуру выдуваемого воздуха. Для повышения эффективности работы устройства в режиме охлаждения поместите под крышку резервуара для воды (10) кусочки льда. В комплекте идут два охлаждающих вкладыша которые предварительно следует поместить в морозильник. Затем один или оба вкладыша поместите в охлаждающий отсек (7). Для того что бы устройство могло выдувать холодный воздух в нем должна быть вода. Следите за уровнем воды в резервуаре.
6. Кнопка SWING регулирует равномерную подачу воздушного потока. Корректировка направления подачи воздуха в вертикальной плоскости осуществляется ручной установкой угла поворота жалюзи.
7. Кнопка TIME для программирования времени отключения устройства (если эта функция не включена, то отключение устройства происходит в ручную)
8. Кнопка MODE позволяет изменить режим работы подачи воздуха. Кроме стандартного режима есть режим NATURAL и SLEEPING. Режим NATURAL имитирует дуновение легкого ветерка меняя скорость каждые 10 секунд по очереди проходя все скоростные режимы LOW, MIDDLE, HIGH. В свою очередь режим SLEEPING, отключит устройство через некоторое время. В режиме LOW устройство отключится автоматически через 30 минут. В режиме MIDDLE через 30 минут устройство перейдет в режим LOW а через следующих 30 минут отключится автоматически. В режиме HIGH через 30 минут устройство перейдет в режим MIDDLE, а через следующих 30 минут в режим LOW, а через следующих 30 минут отключится автоматически.

ОЧИСТКА И УХОД

1. Перед очисткой обязательно отключайте прибор от электросети. Неиспользуйте абразивные чистящие средства. Протрите климатизатор влажной мягкой тканью или вытрите насухо.
2. Если устройство не будет использоваться более чем 3 месяца – выньте батарейки из пульта управления.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

мощность напряжение питания
85 Вт 230В-50Гц

Объем резервуара для воды: 10л.

Шумность: 48 Дб

KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

Sprzedawca zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna. UWAGA: Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Usługi gwarancyjne świadczone są tylko po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej i dowodu zakupu (kopii paragonu lub faktury VAT). Importer Adler Sp. z o.o. udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny CAMRY. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę okres gwarancji wynosi 12 miesięcy. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.
- gwarancją nie są objęte elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym CAMRY, ul. Orłowa 2A, 01-237 Warszawa, tel. (22) 425-45-40 lub e-mail: serwis@camryhome.eu albo SMS 604-193-959. W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki.

Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu.

Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

camry

SERWIS CENTRALNY

01-237 Warszawa ul. Orłowa 2A

tel. (22) 425-45-40, SMS 604-193-959

serwis@camryhome.eu www.camryhome.eu

.....
(data sprzedaży)

.....
(pieczęć sklepu i podpis sprzedawcy)

adnotacje serwisu:



W trosce o środowisko..

Opakowania kartonowe prosimy przekazać na makulaturę. Worki polietylenowe (PE) wrzucać do pojemnika na plastik. Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu składowania, gdyż znajdujące się w urządzeniu niebezpieczne składniki mogą stanowić zagrożenie dla środowiska. Urządzenie elektryczne należy oddać tak aby ograniczyć jego ponowne użycie i wykorzystanie. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie należy je wyjąć i oddać do punktu składowania osobno.

Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne!!

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.
2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.
3. Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka z uziemieniem 230 V ~ 50 Hz. W celu zwiększenia bezpieczeństwa użytkowania do jednego obwodu prądu nie należy równocześnie włączać wielu urządzeń elektrycznych.
4. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwól dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie.
5. **OSTRZEŻENIE:** Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem.
6. Zawsze po zakończeniu używania, wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką. **NIE** ciągnąć za sznur sieciowy.
7. Nie zanurzać kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).
8. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, to powinien on być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.
9. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.
10. Należy stawiać urządzenie na chłodnej stabilnej, równej powierzchni, z dala od nagrzewających się urządzeń kuchennych jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy, itp..
11. Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.
12. Przewód zasilania nie może zwisać poza krawędź stołu lub dotykać gorących powierzchni.
13. Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia ani zasilacza do gniazdka bez nadzoru.
14. Do zapewnienia dodatkowej ochrony, wskazane jest zainstalowanie w obwodzie

elektrycznym, urządzenia różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym

nie przekraczającym 30 mA. W tym zakresie należy zwrócić się do specjalisty elektryka.

15. Nie dopuścić do zamoczenia części silnikowej urządzenia.

16. Zabronione jest wkładanie palców oraz jakichkolwiek innych przedmiotów w kratki w obudowie urządzenia.

17. Nie zakrywać otworu wylotowego.

18. Po zakończeniu pracy, przed schowaniem urządzenia opróżnij je z wody odkręcając korek znajdujący się od spodu podstawy.

19. Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, odłącz je z sieci.

20. Wyczerpane baterie w pilocie zawsze wymieniaj na nowe.

21. Nie przestawiać urządzenia gdy w wewnętrznym zbiorniku znajduje się woda.

22. Nie kłaść żadnych przedmiotów na urządzeniu.

23. Urządzenia można używać tylko przy sprawnie działającej wentylacji.

OPIS URZĄDZENIA

- | | |
|--------------------------------|---|
| 1. Otwór wylotu powietrza | 2. Wskaźnik poziomu wody |
| 3. Kółka | 4. Uchwyt do przenoszenia (z obu stron) |
| 5. Siatka filtrująca | 6. Uchwyty na przewód zasilający |
| 7. Dostęp do komory chłodzącej | 8. Panel sterowania |
| 9. Miejsce na pilota | 10. Pokrywa wlewu wody |

UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

1. Ustaw urządzenie na suchej, płaskiej powierzchni i podłącz wtyczkę do prądu.

2. Otwórz pokrywę na górze (10) i powoli wlej wodę do środka. Uważaj by nie przekroczyć poziomu maksymalnego obserwując w tym celu poziom wskaźnika (2).

3. Uruchom urządzenie przy pomocy przycisku "  ", na panelu sterowania (8).

4. Przycisk SPEED na panelu sterowania pozwala zmieniać prędkość dmuchawy urządzenia. Do wyboru są prędkości: HIGH (szybka), MIDDLE (średnia) i LOW (wolna).

5. Przycisk COOLING powoduje obniżenie temperatury wydmuchiwanego powietrza. W celu dodatkowego obniżenia temperatury zaleca się umieszczenie kostek lodu pod pokrywą wlewu wody (10). Do urządzenia dołączone są dwa wkłady chłodzące. Aby z nich skorzystać należy je uprzednio umieścić na około dobę w zamrażalniku. Następnie należy włożyć jeden z nich lub oba do komory chłodzącej (7).

Aby urządzenie mogło wydmuchiwać chłodne powietrze, we wnętrzu musi znajdować się woda. W czasie pracy należy okresowo sprawdzać poziom wody czy nie należy go uzupełnić.

6. Przycisk SWING powoduje oscylację pionowych lameltek, które zapewniają równomierne rozprowadzanie strugi schłodzonego powietrza. Poziome lamelki nie poruszają się automatycznie, więc w razie potrzeby zmiany kierunku góra/dół należy ustawić je ręcznie.

7. Przycisk TIME pozwala zaprogramować ile czasu będzie pracowało urządzenie zanim samo się wyłączy (jeżeli nie skorzysta się z funkcji TIME, urządzenie będzie pracowało dopóki nie wyłączysz się go ręcznie).

8. Przycisk MODE pozwala zmienić tryb pracy dmuchawy. Oprócz normalnego trybu są do wyboru „NATURAL” i „SLEEPING”. Tryb NATURAL imituje działanie naturalnego wiatru zmieniając prędkość dmuchawy co ok.10 sekund i kolejno przechodząc przez prędkości LOW, MIDDLE, HIGH. Z kolei ustawienie trybu SLEEPING będzie skutkowało wyłączeniem się urządzenia po określonym czasie. Jeżeli ustawimy prędkość LOW, urządzenie wyłączy się automatycznie po 30 minutach. Jeżeli ustawimy prędkość MIDDLE, urządzenie po 30 minutach zmniejszy prędkość na LOW a po kolejnych 30 minutach wyłączy się automatycznie. Jeżeli ustawimy prędkość HIGH, urządzenie po 30 minutach zmniejszy prędkość na MIDDLE, następnie po kolejnych 30 minutach zmniejszy prędkość na LOW a po kolejnych 30 minutach wyłączy się automatycznie.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Zczyścić urządzenie miękką, suchą szmatką. Nie używać żadnych rozpuszczalników chemicznych gdyż mogą one trwale uszkodzić lub zdeformować.

2. Jeśli urządzenie nie będzie użytkowane przez okres trzech miesięcy lub dłużej należy wyjąć baterie z pilota.

DANE TECHNICZNE

Zasilanie: 230V ~50Hz
Moc: 85W
Pojemność zbiornika: 10L
Maks. poziom hałasu: 48dB

Urządzenie jest wykonane w I klasie izolacji i nie wymaga uziemienia.
Urządzenie jest zgodne z wymaganiami dyrektyw:
Urządzenie elektryczne niskonapięciowe (LVD)
Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC)
Wyrób oznaczony CE na tabliczce znamionowej